



register and win!
www.kaercher.com



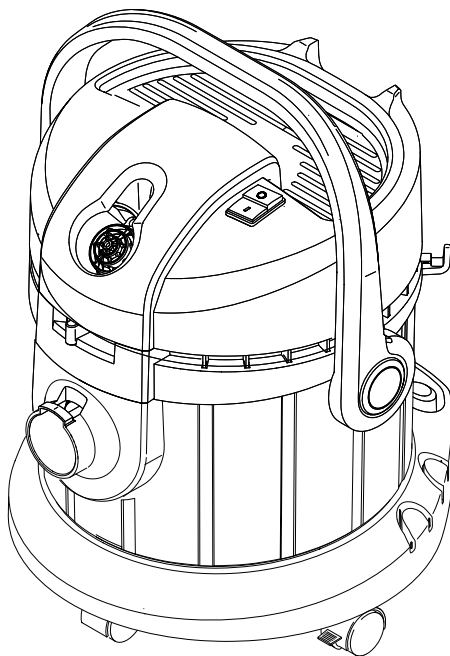
KÄRCHER

A 2204

A 2504

A 2254 Me

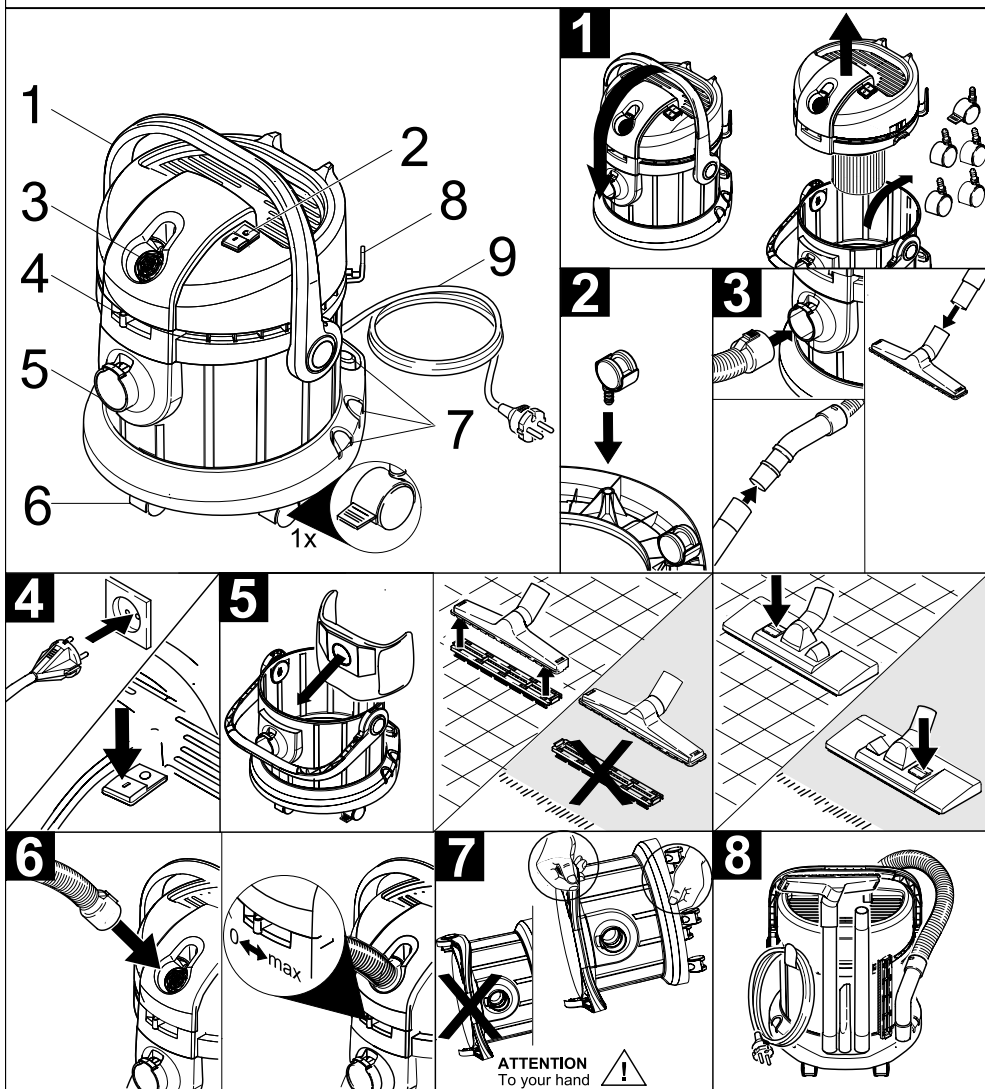
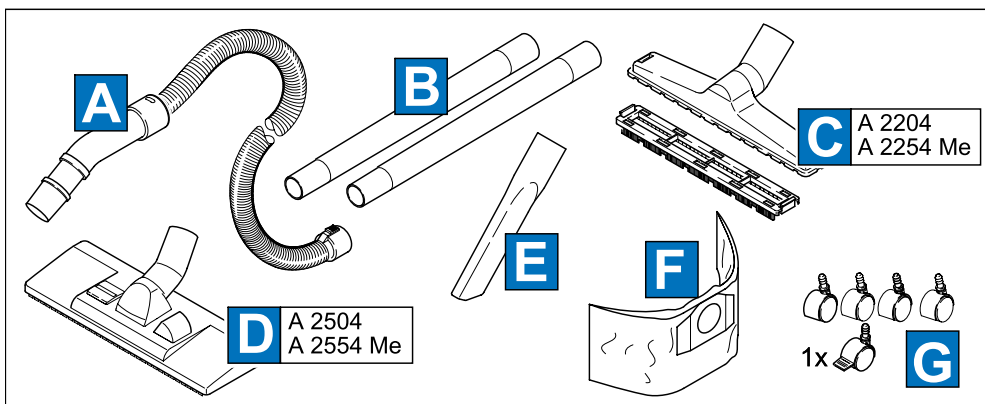
A 2554 Me



Deutsch	3
English.....	6
Français	9
Italiano	12
Nederlands	15
Español.....	18
Português	22
Dansk	25
Norsk	28
Svenska	31
Suomi.....	34
Ελληνικά	37
Türkçe	40
Русский.....	43
Magyar.....	47
Česky	50
Slovensko	53
Polski	56
Românește.....	59
Slovensky.....	62
Hrvatski	65
Srpski.....	68
Български	71
Українська.....	75



5.961-291 (07/07)



Sehr geehrter Kunde,

beachten Sie bitte, dass die Bedienung der Geräte

■ A 2204 / A 2504

Kunststoff-Behälter

■ A 2254 Me / A 2554 Me

Edelstahl-Behälter

identisch ist. Ausstattungsunterschiede betreffen nur das Zubehör und die Behälterausführung.

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist entsprechend der in dieser Betriebsanleitung gegebenen Beschreibungen und den Sicherheitshinweisen zur Verwendung als Nass- und Trockensauger bestimmt. Darüberhinaus verfügt das Gerät über einen zusätzlichen Anschluss für Blasfunktion.

- Verwenden Sie dieses Gerät nur im privaten Bereich, wie z.B. im Haushalt, in der Hobbywerkstatt oder im Auto.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur mit von Kärcher zugelassenem Zubehör und Ersatzteilen.

Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Erlauben Sie Kindern und Jugendlichen den Umgang mit dem Gerät nur unter Aufsicht.

Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, solange der Hauptschalter eingeschaltet ist.

⚠ Elektrischer Anschluss

Die Spannungsangabe auf dem Typenschild muß mit der Versorgungsspannung übereinstimmen.

⚠ Stromschlaggefahr!

Netzstecker niemals mit feuchten Händen anfassen.

Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schaden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/Elektro-Fachkraft austauschen lassen.

Gerät in feuchten Räumen, z. B. im Badezimmer, nur an Steckdosen mit vorgeschaltetem FI-Schutzschalter anschließen. Im Zweifelsfall Elektro-Fachkraft zu Rate ziehen.

⚠ Explosionsgefahr!

Niemals explosive Flüssigkeiten, brennbare Gase, explosive Stäube sowie unverdünnte Säuren und Lösungsmittel aufsaugen!

- Dazu zählen Benzin, Farbverdünner, Aceton, Heizöl, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, Aluminium und Magnesiumstäube.
- Diese können durch Verwirbelung mit der Saugluft explosive Dämpfe oder Gemische bilden.
- Zusätzlich können diese Stoffe die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

Keine brennenden oder glimmenden Gegenstände aufsaugen.

Der Betrieb des Gerätes in explosionsgefährdeten Räumen ist untersagt.

Umweltschutz

Bitte Verpackung umweltgerecht entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese der Wiederverwertung zu.

Bitte Altgerät umweltgerecht entsorgen



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Inbetriebnahme

Auspacken

Pflegen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf Vollständigkeit. Die Lenkrollen befinden sich im Behälter und müssen noch montiert werden.

Bei fehlenden Teilen oder Transportschäden bitte Ihren Händler benachrichtigen.

Hinweis: Illustrationen von Gerät und Bedienung befinden sich auf Seite 2.

- 1 Tragegriff
- 2 Ein-/Aus Schalter
- 3 Blasanschluss
- 4 Luftregulierung der Blasfunktion
- 5 Sauganschluss
- 6 Lenkrollen
- 7 Aufbewahrung für Saugrohr und Zubehör
- 8 Aufbewahrung für das Netzkabel
- 9 Netzkabel mit Stecker

Mitgeliefertes Zubehör

	A 2204 A 2254 Me	A 2504 A 2554 Me
A	Saugschlauch 1,9 m	Saugschlauch 1,9 m
B	Saugrohre 2 x 0,5 m	Saugrohre 2 x 0,5 m
C	Bodendüse mit Ein- satz	
D		Bodendüse, um- schaltbar
E	Fugendüse	Fugendüse
F	Filtertüte	Filtertüte
G	Lenkrollen (5x)	Lenkrollen (5x)

Lenkrollen montieren

- 1 Tragegriff nach unten klappen, Motorgehäuse abnehmen, Filtertüte und Lenkrollen aus dem Behälter nehmen.
- 2 Lenkrollen am Behälterboden montieren (5x).
⇒ Motorgehäuse auf Behälter aufsetzen und durch Hochklappen des Tragegriffs verschließen.

Bedienung

▲ Nie ohne eingesetzten Patronenfilter arbeiten !

- 3 Zubehör anschließen.
- 4 Netzkabel einstecken / Gerät einschalten.

Trockensaugen

Beim Wechsel von Nass- auf

Trockensaugen beachten :

Saugen von trockenem Staub bei nassem Filterelement setzt den Filter zu und kann ihn unbrauchbar machen.

Deshalb: Nassen Filter vor Benutzung gut trocknen !

- 5 Für staubfreie Entsorgung des Sauggutes empfehlen wir, die Papierfiltertüte miteinzusetzen. Damit haben Sie zusätzlich den Vorteil, dass der Patronenfilter nicht so schnell verschmutzt.

Nasssaugen

▲ Keine Papierfiltertüte verwenden !

▲ Gerät bei Schaumbildung, Flüssigkeitsaustritt oder vollem Behälter sofort ausschalten !

Hinweis: Ist der Behälter voll, schließt ein Schwimmer die Saugöffnung und die Saugturbine läuft mit erhöhter Drehzahl. Gerät sofort ausschalten und Behälter entleeren.

Blasfunktion

Anwenden z.B zum Ausblasen von Laub oder Staub aus Garage, Hobbyraum oder Werkstatt.

- 6** Saugschlauch anschließen. Schieber der Luftregulierung öffnen und gewünschte Blasleistung (0 ↔ max) wählen.

Betrieb beenden

- 7** Behälter entleeren.
- ⇒ Gerät außen mit einem feuchten Tuch abwischen. Keine aggressiven Mittel (wie z. B. Scheuerpulver) verwenden. Zubehör bei Bedarf mit Wasser ausspülen und trocknen.

Hinweis: Die Reinigung des Gerätes darf nicht mit Wasserschlauch oder Hochdruckwasserstrahl erfolgen!

- 8** Gerät in trockenen Räumen aufbewahren

Pflegen / Warten

- ▲ Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten am Gerät Netzkabel ziehen.**

Filtertüte wechseln

- ⇒ Schlechte Saugleistung - volle Papierfiltertüte austauschen.
Bestell-Nr. 6.959-130 (5x)

Patronenfilter wechseln

- ⇒ Schlechte Saugleistung - Filter unter fließendem Wasser reinigen, vor dem Einbau gut trocknen lassen. Bei Beschädigung Filter durch einen neuen austauschen.
Bestell-Nr. 6.414-552

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebs-Gesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an dem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist

kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Zubehör und Kaufbeleg an Ihren Händler oder an die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Technische Daten

	A 2204 A 2254 Me	A 2504 A 2554 Me
Nennspannung (1~50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Netzabsicherung (träge)	10 A	10 A
Behältervolumen	18 l	25 l
Wasseraufnahme	8 l	13 l
Gebläsedaten:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Schutzklasse	II	II
Netzkabel: Typ	H05VV- F2x0,75	H05VV- F2x0,75
Schalldruckpegel (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)
Technische Änderungen vorbehalten.		

Dear Customer,

please note that the operation of the appliances

- **A 2204 / A 2504**

plastic container

- **A 2254 Me / A 2554 Me**

stainless steel container is identical.

Differences only refer to the accessories and the container model.

Please read and comply with these instructions prior to the initial operation of your appliance. Retain the instructions for use for future reference or for subsequent possessors.

Appropriate use

The appliance is intended for use as a wet and dry vacuum cleaner in accordance with the descriptions and safety instructions in these operating instructions.

Furthermore, the appliance provides of an additional connection for the blowing function.

- Use this appliance in private areas only, e.g. in the household, workroom or in the car.
- Use this appliance only with the accessories and spare parts permitted by Kärcher.

Any other use is considered improper. The manufacturer is not liable for any resulting injury/damage; the user alone bears the risk.

General safety notes

The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Never leave the machine unattended if the master switch is on.

Electrical connection

The voltage shown on the model plate must concur with that of the electricity mains supply.

Danger of electric shock!

Never grasp the mains plug with wet hands. Check the connection lead and mains plug for damage before each use. Have a damaged connection lead replaced immediately by an authorised Customer Service point or by an electrician. When using the machine in wet rooms, e.g. in the bathroom, only connect it to sockets which are connected in series with a ground fault circuit interrupter. In case of doubt, consult an electrician.

Danger of explosion!

Never use the appliance to vacuum explosive liquids, flammable gases, explosive dusts, or undiluted acids or solvents!

- These include benzene, paint thinner, acetone, heating oil, undiluted acids and solvents, aluminium and magnesium dust.
- These may produce explosive vapours or mixtures when agitated by the suction air.
- In addition, these substances may cause the appliance materials to corrode.

Do not use the appliance to vacuum burning or smouldering objects.

When using the appliance in areas of potential risk (e.g. filling stations), the pertinent safety guidelines must be observed. It is not permitted to use the appliance in potentially explosive locations.

Environmental protection

Please arrange for the proper disposal of the packaging



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse

for disposal, but arrange for the proper recycling.

Please arrange for the proper disposal of the old appliance



Old appliances contain valuable materials that can be recycled.

Please arrange for the proper recycling of old appliances.

Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Before the initial operation

Unpacking

Check the contents of the appliance for completeness when unpacking. You will find the swivel casters in the container. The swivel casters must be mounted on the appliance.

In the event of missing parts or any transport damage, please contact your dealer.

Note: Please refer to page 2 for illustrations of the appliance and the operation.

- 1 Carrying handle
- 2 ON/OFF switch
- 3 Blowing connection
- 4 Air regulation of the blowing function
- 5 Suction connection
- 6 Swivel casters
- 7 Storage compartment for suction tubes and accessories
- 8 Mains cable compartment
- 9 Mains cable with plug

Delivered accessories

	A 2204 A 2254 Me	A 2504 A 2554 Me
A	Suction hose 1,9 m	Suction hose 1,9 m
B	Suction tubes 2 x 0,5 m	Suction tubes 2 x 0,5 m
C	Floor nozzle with in- sert	

A 2204 A 2254 Me

D	Floor nozzle, reversi- ble
E	Crevice nozzle
F	Paper filter bag
G	Swivel castors (5x)

A 2504 A 2554 Me

Mounting the swivel casters

- 1 Fold down the carrying handle, remove the motor casing, take the filter bag and the swivel casters out of the container.
 - 2 Mount the swivel casters at the container bottom (5x).
- ⇒ Put the motor casing on the container and lock it by folding the carrying handle up.

Operation

▲ Never use the appliance when no cartridge filter is inserted!

- 3 Attach the accessories.
- 4 Plug in the mains cable / switch on the appliance.

Dry vacuum cleaning

Please note the following when switching from wet to dry vacuum cleaning:

If you vacuum dry dust while the filter element is still wet the filter will become obstructed and may be damaged beyond repair.

Therefore: Always let the filter thoroughly dry before using it!

- 5 For a dust-free disposal of the vacuuming material we recommend to insert the paper filter bag as well. This provides the additional advantage that the cartridge filter will not become contaminated that quickly.

Wet vacuum cleaning

- ▲ Do not use any paper filter bag!
- ▲ Switch off the appliance immediately

**in case of the formation of foam,
liquid escape or if the container is full!**

Note: *If the container is full, a float closes the suction opening, and the suction turbine works at a higher speed. Switch off the appliance immediately, and empty the container.*

Blowing function

Use this function, for example, to blow out leaves or dust from the garage, workroom or work shop.

- 6** Attach the suction hose. Open the slide of the air regulation, and select the desired blowing performance (0 ↔ max).

Finish operation

- 7** Empty the container.

⇒ Wipe the appliance using a damp cloth. Do not use any aggressive agents, such as cleaning powder. If necessary, rinse the accessories with water and let dry.

Note: *Do not clean the appliance with a water hose or high-pressure water jet!*

- 8** Store the appliance in dry rooms.

Care / Maintenance

▲ Before any care and maintenance work on the machine draw out the mains plug.

Changing the filter bag

⇒ Poor suction – replace full paper filter bag.

Order no. 6.959-130 (5x)

Changing the cartridge filter

⇒ Poor suction – clean the filter under flowing water and allow to dry before inserting it into the appliance. Replace the filter if damaged.

Order no. 6.414-552

Warranty

In each country the warranty terms issued by our authorized marketing company are valid. We remedy any fault in the cleaner free of charge within the warranty period providing the cause of the fault proves to be a material or manufacturing error. Should you wish to call upon the guarantee, please apply to your dealer or nearest authorised Customer Service centre taking along also the accessories and bill of sale.

Technical specifications

	A 2204 A 2254 Me	A 2504 A 2554 Me
Nominal voltage (1~50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Fuse protection (surge-proof)	10 A	10 A
Container volume	18 l	25 l
Water uptake	8 l	13 l
Fan data:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Class of protection	II	II
Mains cable: Type	H05VV- F2x0,75	H05VV- F2x0,75
Sound level (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)

We reserve the right to introduce technical changes without prior notice

Cher client,

L'utilisation des appareils

- **A 2204 / A 2504**

avec cuve en plastique et

- **A 2254 Me / A 2554 Me**

avec cuve en acier inoxydable

est identique. La seule différence d'équipement concerne les accessoires et l'exécution des cuves. Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première mise en route de l'appareil et respectez les conseils qu'il contient. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure ou pour un éventuel propriétaire subséquent.

Conformité d'utilisation

Conformément aux descriptions et consignes de sécurité figurant dans la présente notice d'instructions, cet appareil est destiné à aspirer les salissures mouillées et sèches.

En outre, l'appareil dispose d'un embout supplémentaire pour la fonction de soufflerie.

- N'utilisez cet appareil que dans le domaine privé, par ex. pour les travaux de nettoyage domestique, à l'atelier de bricolage ou dans la voiture.

- N'utilisez cet appareil qu'avec les accessoires et pièces de rechange homologués par Kärcher.

Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus sera réputée non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages qui en découlent. Dans ce cas, les risques sont entièrement à la charge de l'utilisateur.

Consignes de sécurité générales

Ne permettez aux enfants et aux adolescents d'utiliser cet appareil que sous surveillance.

Ne laissez jamais cet appareil sans surveillance tant que son interrupteur principal se trouve en position enclenchée.

⚠ Branchement électrique

La tension spécifiée sur la plaque signalétique doit concorder avec la tension débitée par le secteur.

⚠ Risque d'électrocution !

Ne saisissez jamais la fiche mâle avec les mains mouillées.

Avant chaque utilisation, vérifiez si le cordon d'alimentation et la fiche mâle sont endommagés. Si le cordon est endommagé, faites-le remplacer immédiatement par le service après-vente agréé/par un électricien agréé.

Si l'appareil doit fonctionner dans des locaux humides, par ex. dans une salle de bain, ne le raccordez qu'à des prises femelles protégées par un disjoncteur différentiel. En cas de doute, consultez un électricien agréé.

⚠ Risque d'explosion !

N'aspirez jamais de liquides explosifs, gaz inflammables, poussières explosives ainsi que les acides non dilués et les solvants.

- Notamment, essence, diluants de peinture, acétone, fuel, acides ou solvants non dilués, aluminium et poussières de magnésium.
- Ces substances peuvent provoquer la formation de vapeurs ou de mélanges explosifs par tourbillonnement avec l'air aspiré.
- Par ailleurs, elles peuvent s'avérer agressives pour les matériaux utilisés sur l'appareil.

N'aspirez jamais d'objets brûlants ou rougeoyants.

L'emploi de l'appareil dans des locaux exposés à des risques d'explosion est interdit.

Respect de l'environnement

Elimination de l'emballage



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables.

Veuillez rendre l'emballage à un système de recyclage.

Elimination de l'ancien appareil



Déjà au stade du développement de cet appareil, il fut attaché une immense importance à lui attribuer de bonnes caractéristiques de

recyclage

Mise en route

Déballage

Lors du déballage, contrôlez l'intégralité du matériel. Les roulettes pivotantes sont à l'intérieur de la cuve. Elles doivent être montées.

Informez immédiatement votre revendeur en cas de pièces manquantes ou d'avaries de transport.

Remarque : Voir page 2 pour les illustrations d'utilisation et des éléments de l'appareil.

- 1 Poignée
- 2 Interrupteur - Marche/Arrêt
- 3 Raccord du souffleur
- 4 Commande d'air pour la fonction de soufflage
- 5 Raccord d'aspiration
- 6 Roulettes pivotantes
- 7 Système de rangement pour tube d'aspiration et accessoires
- 8 Système de rangement du câble d'alimentation
- 9 Câble d'alimentation avec connecteur

Accessoires livrés avec l'appareil

	A 2204 A 2254 Me	A 2504 A 2554 Me
A	flexible d'aspiration 1,9 m	flexible d'aspiration 1,9 m
B	tube d'aspiration 2 x 0,5 m	tube d'aspiration 2 x 0,5 m

C buse pour le sol avec insert

D		buse pour le sol, avec inverseur
E	buse pour fentes	buse pour fentes
F	sac filtrant	sac filtrant
G	roulettes pivotantes (5x)	roulettes pivotantes (5x)

Montage des roulettes pivotantes

- 1 Rabattre la poignée vers le bas, enlever le châssis moteur, enlever le sac filtrant et les roulettes pivotantes de la cuve.
 - 2 Monter les roulettes sur la base de la cuve (5x).
- ⇒ Placer le châssis moteur sur le récipient et fermer en relevant la poignée.

Maniement

▲ Ne jamais travailler sans cartouche filtrante !

- 3 Raccorder les accessoires.
- 4 Brancher le câble d'alimentation / mettre l'appareil en marche.

Aspiration à sec

Avant de passer de l'aspiration humide à l'aspiration à sec, il faut noter que :

Aspirer de la poussière sèche avec une cartouche de filtre mouillée peut boucher le filtre et le rendre inutilisable.

Conséquence : Sécher correctement le filtre mouillé avant l'utilisation !

- 5 Pour évacuer les matières aspirées sans faire de poussière, nous préconisons l'utilisation du filtre papier fourni. Du reste, ce filtre vous offre un avantage supplémentaire car la cartouche filtrante ne s'encrasse plus aussi rapidement.

Aspirateur humide

▲ Ne pas utiliser de filtre papier !

▲ Arrêter immédiatement l'appareil si de la mousse ou du liquide s'échappe ou bien encore si la cuve est pleine !

Remarque : Dès que la cuve est pleine, un flotteur ferme le trou d'aspiration et la vitesse de rotation de la turbine augmente. Arrêter immédiatement l'appareil et vider la cuve.

Soufflage

Sert au soufflage des feuilles mortes, de la poussière du garage, de l'atelier ou de la pièce où l'on pratique son hobby par ex.

6 Raccorder le flexible d'aspiration. Ouvrir le levier de commande d'air et sélectionner la puissance de soufflage souhaitée (0 ↔ max).

Après utilisation

7 Vider la cuve.

⇒ Essuyer la surface de l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits agressifs (des poudres abrasives par exemple). Le cas échéant, rincer les accessoires à l'eau et sécher.

Remarque : L'appareil peut être nettoyé avec un flexible d'eau ou au jet d'eau haute pression.

8 Stocker l'appareil dans un endroit sec.

Nettoyage / Entretien

▲ Avant d'effectuer tous les travaux de nettoyage et d'entretien sur l'appareil, veuillez débrancher sa fiche mâle de la prise de courant.

Changer le sachet-filtre

■ Puissance d'aspiration insuffisante. Le sachet-filtre en papier est plein, changez-le. N° de réf. 6.959-130 (5x)

Changer le filtre

■ Puissance d'aspiration insuffisante – Nettoyez le filtre sous l'eau du robinet puis faites-le sécher avant de le

remonter. Changez-le s'il est abîmé.
N° de réf. 6.414-552

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution autorisée. Si, pendant la durée de la garantie, votre appareil présente des vices de matière ou de fabrication, la réparation est gratuite.

En cas de garantie, veuillez vous adresser avec les accessoires et la preuve d'achat à votre revendeur ou à votre bureau du service après-vente autorisé le plus proche de chez vous.

Données techniques

	A 2204 A 2254 Me	A 2504 A 2554 Me
Tension nominale (1~50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Ampérage du fusible/disjoncteur (temporisé) protégeant le secteur	10 A	10 A
Volume du réservoir	18 l	25 l
Quantité d'eau aspirable	8 l	13 l
Données de la turbine:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Schutzklasse	II	II
Classe de protection: Type	H05VV-F2x0,75	H05VV-F2x0,75
Niveau de pression acoustique (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)
Sous réserve de modifications techniques		

Gentile cliente,

si prega di osservare che l'uso degli apparecchi

■ A 2204 / A 2504

serbatoio in plastica

■ A 2254 Me / A 2554 Me

serbatoio in acciaio inox

è identico. Le differenze riguardano solo gli accessori e il tipo di serbatoio.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso.

Conservare le presenti istruzioni per consultarle in un secondo tempo o per darle a successivi proprietari.

Uso regolare

L'apparecchio è destinato all'uso come aspiratore per liquidi/a secco, secondo le descrizioni e le istruzioni di sicurezza fornite in queste istruzioni per l'uso.

Inoltre l'apparecchio dispone di un raccordo supplementare per la funzione di soffiatura.

■ Utilizzate questo apparecchio solo per l'attività privata, come per es. a casa, nel laboratorio di bricolage o nell'automobile.

■ Utilizzate questo apparecchio solo con gli accessori ed i ricambi autorizzati da Kärcher.

Qualsiasi uso diverso è ritenuto irregolare. Il produttore non risponde dei danni da ciò derivanti; il rischio è a carico esclusivo dell'utilizzatore.

Istruzioni di sicurezza generali

Consentire l'uso dell'apparecchio a bambini ed adolescenti solo sotto sorveglianza. Non lasciate mai l'apparecchio incustodito quando l'interruttore principale è inserito.

Allacciamento elettrico

La tensione indicata sulla targhetta d'identificazione deve coincidere con la tensione di alimentazione.

Pericolo di scarica elettrica!

Non afferrare mai la spina di collegamento a rete con le mani bagnate.

Prima di ogni uso controllare la presenza di eventuali danni al cavo di alimentazione ed alla spina di collegamento a rete. Fare sostituire immediatamente dal servizio assistenza clienti/elettricista autorizzato il cavo di alimentazione danneggiato.

Negli ambienti umidi, per es. nel bagno, collegare l'apparecchio solo a prese di corrente protette mediante interruttore differenziale. In caso di dubbio consultare un elettricista.

Pericolo di esplosione!

Non aspirare mai liquidi esplosivi, gas infiammabili, polveri esplosive ed inoltre acidi e solventi non diluiti!

■ Ne fanno parte benzina, diluenti per vernici, acetone, gasolio, acidi allo stato puro e solventi, polveri d'alluminio e di magnesio.

■ Insieme all'aria di aspirazione possono formare vapori e miscele esplosivi.

■ Queste sostanze possono inoltre corrodere i materiali dell'apparecchio.

Non aspirare oggetti accesi o incandescenti.

È vietato l'uso dell'apparecchio in ambienti con atmosfera potenzialmente esplosiva.

Tutela dell'ambiente

Smaltire la confezione



I materiali d'imballaggio sono riciclabili. Si raccomanda di consegnare i materiali di imballaggio ai relativi centri di raccolta.

Smaltimento dell'apparecchio dismesso



Durante la messa a punto dell'apparecchio si è prestata particolare attenzione alle norme vigenti per il riciclaggio. Tuttavia esso può contenere componenti o sostanze che non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Il vostro fornitore Kärcher è lieto di informarvi sullo smaltimento ecologico dell'apparecchio dismesso.

Messa in funzione

Disimballaggio

Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia al completo. Le ruote pivotanti si trovano all'interno del serbatoio e vanno ancora montate.

Se mancano dei pezzi o in caso di danni dovuti al trasporto si prega di informare il proprio rivenditore.

Avviso: le illustrazioni relative all'apparecchio e all'uso si trovano a pagina 2.

- 1 Maniglia di trasporto
- 2 Interruttore on/off
- 3 Raccordo di soffiatura
- 4 Regolazione dell'aria per la funzione di soffiatura
- 5 Raccordo di aspirazione
- 6 Ruote pivotanti
- 7 Supporto per tubi rigidi di aspirazione e per accessori
- 8 Supporto per il cavo di alimentazione
- 9 Cavo di alimentazione e spina

Accessori in dotazione

	A 2204 A 2254 Me	A 2504 A 2554 Me
A	Tubo flessibile di aspirazione 1,9 m	Tubo flessibile di aspirazione 1,9 m
B	Tubi rigidi di aspirazione 2 x 0,5 m	Tubi rigidi di aspirazione 2 x 0,5 m
C	Bocchetta per pavimenti con inserto	
D		Bocchetta per pavimenti, regolabile
E	Bocchetta per fessure	Bocchetta per fessure
F	Sacchetto-filtro di carta	Sacchetto-filtro di carta
G	Ruote pivotanti (5x)	Ruote pivotanti (5x)

Montaggio delle ruote pivotanti

- ❶ Abbassare la maniglia di trasporto, rimuovere il corpo motore ed estrarre il sacchetto-filtro e le ruote dal serbatoio.
 - ❷ Montare le ruote pivotanti sul fondo del serbatoio (5x).
- ⇒ Rimontare il corpo motore e chiuderlo rialzando la maniglia di trasporto.

Uso

▲ **Non usare mai l'apparecchio senza filtro a cartuccia inserito!**

❸ Montare gli accessori.

❹ Inserire il cavo di alimentazione / accendere l'apparecchio.

Aspirazione a secco

Quando si passa dall'aspirazione a umido a quella a secco, osservare quanto segue:

Aspirare polvere secca con la cartuccia del filtro bagnata, ottura il filtro e può renderlo inutilizzabile.

Perciò: far asciugare bene il filtro prima dell'uso !

❺ Per smaltire il materiale aspirato senza sviluppo di polvere, si consiglia di impiegare anche il sacchetto-filtro di carta. Così si ha l'ulteriore vantaggio che il filtro a cartuccia non si sporchi così presto.

Aspirazione a umido

▲ **Non usare sacchetti filtro di carta !**

▲ **In caso di formazione di schiuma, fuoriuscita di liquido o serbatoio pieno, spegnere immediatamente l'apparecchio !**

Avviso: se il serbatoio è pieno, un galleggiante chiude l'apertura di aspirazione e la turbina di aspirazione gira ad una velocità maggiore.
Spegnere immediatamente l'apparecchio e svuotare il serbatoio.

Funzione di soffiatura

Ad esempio per soffiare via le foglie secche o la polvere dal garage, dalla sala hobby o simile.

- 6** Montare il tubo flessibile di aspirazione. Aprire il dispositivo di regolazione dell'aria e selezionare il livello di soffiatura desiderato (0 ↔ max).

Dopo l'uso

- 7** Svuotare il serbatoio.

⇒ Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno umido. Non usare sostanze aggressive (come ad esempio polvere abrasiva).

Se necessario, sciacquare gli accessori con acqua e farli asciugare.

Avviso: Non pulire l'apparecchio con un tubo flessibile o un getto d'acqua ad alta pressione!

- 8** Conservare l'apparecchio in un luogo

Cura / manutenzione

▲Prima di qualsiasi lavoro di cura e manutenzione all'apparecchio estrarre sempre la spina di collegamento a rete.

Sostituire il sacchetto-filtro

Cattivo rendimento di aspirazione – Il sacchetto-filtro di carta è pieno, sostituire. Codice di ordinazione 6.959-130 (5x)

Sostituire il filtro

Insufficiente potenza di aspirazione – lavare il filtro sotto acqua corrente, lasciarlo asciugare prima di rimontarlo. Sostituirlo se è danneggiato. Codice di ordinazione 6.414-552

Garanzia

Nei rispettivi paesi sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente gli eventuali guasti all'apparecchio, se causati da un difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia rivolgetevi al vostro rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, portando anche gli accessori ed il documento di acquisto.

Dati tecnici

	A 2204 A 2254 Me	A 2504 A 2554 Me
Tensione di rete (1~50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Fusibile di rete (ad azione ritardata)	10 A	10 A
Volume serbatoio	18 l	25 l
Assorbimento acqua	8 l	13 l
Dati della ventola:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Classe di sicurezza	II	II
Cavo di alimentazione	H05VV- F2x0,75	H05VV- F2x0,75
Livello di pressione acustica (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)
Con riserva di modifiche tecniche.		

Geachte klant,

Houd u er rekening mee dat de apparaten

- **A 2204 / A 2504**

(kunststof-reservoir) en

- **A 2254 Me / A 2554 Me**

(roestvrijstalen reservoir)

op dezelfde manier bediend moeten worden. Verschillen in uitrusting betreffen alleen de accessoires en de uitvoering van het reservoir.

Lees deze gebruikershandleiding door, voordat u uw apparaat voor het eerst in gebruik neemt, en neem de aanwijzingen in acht. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik en voor latere gebruikers.

Gebruik volgens bestemming

Het apparaat is bestemd voor gebruik als zuiger voor nat en droog zuigen volgens de beschrijvingen en veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing.

Bovendien beschikt het apparaat over een extra aansluiting voor blazen.

- Gebruik dit apparaat alleen voor particuliere toepassingen, bijvoorbeeld in het huishouden, de hobbyruimte of de auto.

- Gebruik het apparaat alleen met toebehoren en vervangingsonderdelen die door Kärcher zijn geadviseerd.

Elk ander gebruik geldt als niet volgens de bestemming. Voor hieruit voortkomende schade is de fabrikant niet aansprakelijk. Het risico hiervoor draagt alleen de gebruiker.

Algemene veiligheidsvoorschriften

Laat kinderen en jongeren het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.

Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer de hoofdschakelaar ingeschakeld is.

⚠ Elektrische aansluiting

De spanning op het typeplaatje moet overeenkomen met de netspanning.

⚠ Gevaar voor een elektrische schok!

Pak de stekker nooit met vochtige handen vast.

Controleer het aansluitsnoer en de stekker voor elk gebruik op beschadiging. Laat een beschadigd aansluitsnoer onmiddellijk door een erkende klantenservice of een vakman voor elektrische montage vervangen.

Sluit het apparaat in een vochtige ruimte, bijvoorbeeld een badkamer, alleen aan op een stopcontact met een aardlekschakelaar in de stroomkring. Raadpleeg in geval van twijfel een vakman voor elektrische montage.

⚠ Explosiegevaar!

Zuig nooit explosieve vloeistoffen, brandbare gassen, explosief stof, onverdunde zuren of oplosmiddelen

- Daartoe moeten worden gerekend: benzine, ververdunner, aceton, stookolie, onverdunde zuren en oplosmiddelen, aluminium en magnesiumstof.
- Deze stoffen kunnen explosieve nevels of mengsels vormen doordat ze door de aangezogen lucht worden opgewerveld.
- Bovendien kunnen deze stoffen de in het apparaat gebruikte materialen aantasten.

Zuig geen brandende of gloeiende voorwerpen op.

Het gebruik in ruimten met explosiegevaar is niet toegestaan.

Milieubescherming

Wegwerpen verpakking



Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Levert u de verpakking daarom voor hergebruik in.

Afgedankt apparaat verwijderen



Reeds bij het ontwikkelen van dit apparaat is rekening gehouden met de recyclebaarheid.

Desondanks kan het apparaat delen of materialen bevatten, die niet bij het huishoudafval terecht mogen komen. Informatie over het milieuvriendelijk buiten het verkeer brengen is te verkrijgen bij uw Kärcher-leverancier.

Ingebruikneming

Uitpakken

Controleer bij het uitpakken de inhoud van de verpakking op volledigheid. De zwenkwielen bevinden zich in het reservoir en moeten nog worden gemonteerd. Indien delen ontbreken of er sprake is van transportschade dient u contact op te nemen met uw dealer.

Aanwijzing: U vindt afbeeldingen van het apparaat en het gebruik daarvan op pagina 2.

- 1 Handgreep
- 2 Aan-/Uit-schakelaar
- 3 Blaasaansluiting
- 4 Luchtregeling van de blaasfunctie
- 5 Zuigslangaansluiting
- 6 Zwenkwielen
- 7 Bewaarplaats voor zuigbuizen en accessoires
- 8 Bewaarplaats voor netvoedingskabel
- 9 Netvoedingskabel met stekker

Meegeleverde accessoires

A 2204 A 2254 Me	A 2504 A 2554 Me
A Zuigslang 1,9 m	Zuigslang 1,9 m
B Zuigbuizen 2 x 0,5 m	Zuigbuizen 2 x 0,5 m
C Vloermondstuk met inzet	
D	Vloermondstuk, meerdere standen
E Spleetmondstuk	Spleetmondstuk
F Filterzak	Filterzak
G Zwenkwielen (5x)	Zwenkwielen (5x)

Zwenkwielen monteren

- 1 Klap de draaggreep naar onderen, neem de motorbehuizing af, neem filterzak en zwenkwielen uit het reservoir.
- 2 Monteer de zwenkwielen aan de onderkant van het reservoir (5x).
⇒ Plaats de motorbehuizing op het reservoir sluit af door de draaggreep omhoog te klappen.

Bediening

▲ **Gebruik het apparaat nooit zonder dat een patroonfilter is geplaatst!**

- 3 Sluit eventueel accessoires aan.
- 4 Sluit de netvoedingskabel aan / schakel het apparaat in.

Droogzuigen

Let op bij overschakelen van nat- naar droogzuigen:

het opzuigen van droog stof wanneer het filterelement nat is, doet het filter dichtslaan en kan het onbruikbaar maken.

Droog daarom natte filters goed, voor u ze gebruikt!

- 5 Om het opgezogen materiaal op een stofvrije manier kwijt te raken, bevelen wij u aan, tevens de papierfilterzak te plaatsen. Het bijkomende voordeel is dan dat het patroonfilter niet zo snel verontreinigd raakt.

Natzuigen

▲ **Gebruik geen papieren filterzak!**

▲ **Schakel het apparaat onmiddellijk uit indien schuimvorming optreedt, er vloeistof naar buiten treedt of het reservoir vol is!**

Aanwijzing: *Is het reservoir vol, dan sluit een vlotter de zuigopening af en draait de zuigturbine met verhoogd toerental.*

Schakel het apparaat onmiddellijk uit en ledig het reservoir.

Blaasfunctie

Te gebruiken om bijvoorbeeld bladeren of stof uit garage, hobbyruimte of werkplaats te blazen.

- 6** Sluit een zuigslang aan. Open de schuif van de luchtregeling en selecteer de gewenste blaascapaciteit (0 ↔ max).

Gebruik beëindigen

- 7** Ledig het reservoir.

⇒ Wis de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek af. Gebruik geen agressieve middelen, zoals bijvoorbeeld schuurpoeder. Spoel accessoires indien nodig met water uit en droog ze daarna.

Aanwijzing: Het apparaat mag niet worden gereinigd met gebruik van een waterslang of hogedrukstraal!

- 8** Bewaar het apparaat in een droge ruimte

Verzorging en onderhoud

- ▲ **Trek altijd de stekker uit het stopcontact voor verzorgings- en onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat.**

Stofzak vervangen

⇒ Vervang de stofzak wanneer de zuigcapaciteit slecht en de filterzak vol is. *Bestelnr. 6.959-130 (5x)*

Filter vervangen

⇒ Reinig bij slechte zuigcapaciteit het filter onder stromend water en laat het drogen voordat u het opnieuw aanbrengt. Vervang het filter wanneer het beschadigd is. *Bestelnr. 6.414-552*

Garantie

De door onze verkoopmaatschappij in uw land uitgegeven garantievoorwaarden zijn van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn als een materiaal of fabrieksfout hiervan de oorzaak is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem het toebehoren en uw aankoopbewijs mee.

Technische gegevens

	A 2204 A 2254 Me	A 2504 A 2554 Me
Netspanning (1~50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Netzekering (traag)	10 A	10 A
Inhoud vuilreservoir	18 l	25 l
Wateropname	8 l	13 l
Zuigmotor:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Isolatieklasse	II	II
Geluidsdruk niveau	H05VV- F2x0,75	H05VV- F2x0,75
Geluidsdruk niveau (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)
<i>Technische wijzigingen voorbehouden.</i>		

Estimado cliente:

Tenga en cuenta que el manejo de los siguientes aparatos

- **A 2204 / A 2504**

recipiente de plástico

- **A 2254 Me / A 2554 Me**

recipiente de acero inoxidable

es idéntico. Las diferencias de equipamiento sólo se refieren a los accesorios y a la ejecución del recipiente. Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea el presente manual de instrucciones y utilice el aparato una vez leído. Conserve estas instrucciones para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Aplicación correcta de la fregadora

El aparato ha sido concebido y diseñado para su aplicación como aspirador de suciedad seca, líquida o húmeda. Antes de poner en marcha el aparato por vez primera deberán leerse atentamente las presentes instrucciones de servicio, observándolas estrictamente durante el trabajo práctico con el mismo.

Además, el aparato posee una conexión adicional para la función de soplado.

- El aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico, por ejemplo en el hogar, la sala de bricolaje o el coche.
- Utilice el aparato sólo en combinación con los accesorios y repuestos originales del fabricante o explícitamente homologados o aconsejados por éste

Cualquier uso que se haga del aparato que no figure en las correspondientes instrucciones y consejos para uso y servicio del mismo, se considerará como un uso inadecuado del mismo. El fabricante no asume la responsabilidad por ningún daño o desperfecto que se produzca como consecuencia del uso inadecuado del aparato. La responsabilidad y riesgo de ello recae entera y exclusivamente en el

usuario del aparato.

Advertencias generales de seguridad

¡El uso del aparato por niños o jóvenes sólo está permitido en presencia de una persona adulta!

No abandone nunca el aparato mientras esté pulsado el interruptor principal de éste.

Conexión a la red eléctrica

Cerciorarse de que la tensión de la red coincide con los valores señalados en la placa de características del aparato.

¡Peligro de descargas eléctricas!

No asir nunca el enchufe con las manos húmedas.

Verificar antes de la puesta en marcha del aparato si el cable de conexión presenta huellas de daños o desperfectos. Los cables de conexión defectuosos deberán ser sustituidos inmediatamente por personal técnico del Servicio Técnico Postventa Oficial o por un técnico especializado del ramo.

Conectar el aparato en recintos o habitaciones húmedas (por ejemplo el cuarto de baño, etc.) sólo si las tomas de corriente de estos recintos están provistas de un interruptor de corriente diferencial. En caso de duda consulte a su electricista.

¡Peligro de explosión!

No aspirar nunca líquidos explosivos, ácidos no diluidos ni disolventes como gasolina, disolventes de pinturas o gas-oil dado que podrían dar lugar a vapores o mezclas explosivas o producir agresiones contra los materiales empleados en la fabricación del aparato.

- Entre estos se encuentran la gasolina, los diluyentes cromáticos, la acetona, el fuel, los ácidos y disolventes sin diluir y los polvos de aluminio o magnesio.

- Debido a las turbulencias, dichas sustancias pueden mezclarse con el aire aspirado dando lugar a mezclas o vapores explosivos.

- Además, esas sustancias pueden afectar negativamente a los materiales empleados en el aparato.

No aspirar productos incandescentes, como por ejemplo rescoldos, cerillas, cigarrillos, cigarros o ceniza caliente. En caso de utilizar el aparato en zonas de peligro (por ejemplo gasolineras, estaciones de servicio) deberán observarse estrictamente las correspondientes instrucciones de seguridad. Queda terminantemente prohibido hacer funcionar el aparato en recintos amenazados de explosión.

Consejos para preservar el medio ambiente

Desguace del embalaje



No tire el embalaje del aparato y sus elementos al cubo de la basura.

Entréguelo en los Puntos o Centros

Oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.

Desguace de aparatos usados



Su Distribuidor o Administración local le informará gustosamente sobre las vías y posibilidades más eficaces y actuales para la

eliminación respetuosa con el medio ambiente de los aparatos usados.

Puesta en servicio

Desembalaje

Verifique durante el desembalaje que no falta ninguna pieza. Las ruedas giratorias se encuentran en el interior del recipiente y deben ser montadas.

En caso de detectar que faltan piezas o que han surgido daños durante el transporte, informe a su distribuidor.

Indicación: Las ilustraciones del aparato y de su manejo se encuentran en la página 2.

- 1 Asa de transporte
- 2 Interruptor de conexión y desconexión del aparato
- 3 Conexión para soplado
- 4 Regulación de aire de la función de soplado
- 5 Conexión para la manguera de aspiración
- 6 Ruedas giratorias
- 7 Zonas de almacenamiento de los tubos de aspiración y los accesorios
- 8 Zona de recogida del cable de red
- 9 Cable de red con enchufe

Accesorios incluidos en el suministro

	A 2204 A 2254 Me	A 2504 A 2554 Me
A	Manguera de aspiración 1,9 m	Manguera de aspiración 1,9 m
B	Tubos de aspiración 2 x 0,5 m	Tubos de aspiración 2 x 0,5 m
C	Boquilla barredora de suelos con pieza insertada	
D	Boquilla barredora de suelos, conmutable	
E	Boquilla para juntas	Boquilla para juntas
F	Bolsa de filtro	Bolsa de filtro
G	Ruedas giratorias (5x)	Ruedas giratorias (5x)

Montaje de las ruedas giratorias

- 1** Pliegue el asa de transporte hacia abajo, retire la carcasa del motor, y saque la bolsa de filtro y las ruedas giratorias del re
- 2** Monte las ruedas giratorias en la parte inferior del recipiente (5x).
⇒ Coloque la carcasa del motor sobre el recipiente y ciérrelo desplegando de nuevo el asa de transporte.

Manejo

- ▲ **No ponga jamás el aparato en marcha si no está insertado el cartucho filtrante.**
- 3** Conecte los accesorios.
- 4** Enchufe el cable de red / Encienda el aparato.

Aspiración en seco

Cuando cambie de la aspiración de líquidos a la aspiración en seco, tenga en cuenta lo siguiente:

La aspiración de polvo seco con un elemento filtrante húmedo puede dañar el filtro haciendo que quede inservible.

Por ello: **antes de utilizarlo, seque bien el filtro húmedo.**

- 5** Para eliminar los residuos aspirados sin crear polvo, recomendamos emplear también la bolsa de filtro de papel. Si lo hace, contará con la ventaja adicional de que el cartucho filtrante no se ensuciará tan rápidamente.

Aspiración de líquidos

- ▲ **No utilice la bolsa de filtro de papel.**
- ▲ **Si se produce espuma, se dan escapes de líquido o el recipiente está lleno, desconecte el aparato de inmediato.**

***Indicación:** Si el recipiente está lleno, un flotador cierra el orificio de aspiración y la turbina de aspiración gira con un mayor número de revoluciones. Desconecte el aparato de inmediato y vacíe el recipiente.*

Función de soplado

Utilice esta función para, p. ej., aspirar el follaje o el polvo que se haya acumulado en el garaje, en el lugar donde practica sus hobbies o en el taller.

- 6** Conecte la manguera de aspiración. Abra el indicador corredero de la regulación de aire y seleccione la potencia de soplado deseada (0 ↔ max).

Finalización del funcionamiento

- 7** Vacíe el recipiente.
⇒ Limpie el exterior del aparato con un paño húmedo. No utilice ningún agente agresivo (como, p. ej., abrasivos en polvo).
En caso necesario, aclare los accesorios con agua y séquelos.
***Indicación:** La limpieza del aparato jamás debe llevarse a cabo con una manguera de agua o con chorros de agua a alta presión.*
- 8** Almacene el aparato en un lugar seco.

Trabajos de cuidado y mantenimiento

▲ **Antes de ejecutar cualquier trabajo de cuidado o mantenimiento del aparato, extraer el cable de conexión del mismo de la toma de corriente.**

Sustituir la bolsa de filtro de papel

- ⇒ En caso de disminuir la potencia de aspiración, la bolsa de filtro de papel está llena. Sustituirla por una nueva.
Nº de pedido 6.959-130 (5x)

Sustituir el filtro

- ⇒ En caso de disminuir la potencia de aspiración, limpiar el filtro bajo el grifo de agua. Dejarlo secar antes de montarlo en el aparato. En caso de comprobar daños o desperfectos en el mismo, sustituirlo por uno nuevo.
Nº de pedido 6.414-552

Garantía

En cada país rigen las condiciones de garantía establecidas por las correspondientes Sociedades Distribuidoras. Las perturbaciones y averías de su aparato serán subsanadas de modo gratuito durante el plazo de garantía en la medida en que las causas de las mismas sean debidas a defectos de material o de fabricación.
En un caso de garantía rogamos se dirija, con el aparato y los accesorios, así como el comprobante de compra del mismo, al Servicio Oficial de Asistencia Técnica más próximo o en su defecto al Distribuidor donde adquirió el aparato.

Características Técnicas

	A 2204	A 2504
	A 2254 Me	A 2554 Me
Tensión nominal (1~50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Fusible (inerte)	10 A	10 A
Capacidad del recipiente para la suciedad	18 l	25 l
Máxima cabida de agua o suciedad líquida en el recipiente	8 l	13 l
Datos de la turbina:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Clase de protección	II	II
Cable de conexión a la red eléctrica: Typ	H05VV-F2x0,75	H05VV-F2x0,75
Nivel sonoro (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas.

Estimado cliente,

por favor observe que a utilização dos aparelhos

■ A 2204 / A 2504

Recipiente de plástico

■ A 2254 Me / A 2554 Me

Recipiente de aço fino

é idêntica. As diferenças de equipamento só dizem respeito aos acessórios e ao modelo do recipiente.

Leia antes da primeira utilização deste aparelho o presente manual de instruções e proceda conforme ao mesmo. Guarde este manual de instruções para uso posterior ou para o seguinte proprietário.

Utilização conforme as disposições legais

O aparelho foi concebido e desenhado para sua aplicação como aspirador de sujidade seca, líquida ou húmida.

Além disso o aparelho dispõe de uma ligação adicional para a função de sopro.

- Além disso o aparelho dispõe de uma ligação adicional para a função de sopro. Utilize este aparelho somente em áreas particulares, tais como nos trabalhos domésticos, na oficina de laser ou para limpar o carro.
- Utilize este aparelho somente com acessórios e peças de reposição autorizadas por Kärcher.

Qualquer outra utilização além das aqui indicadas é considerada como não conforme às disposições legais; os riscos devido a isso corre por conta do usuário.

Advertências gerais de segurança

Permita crianças ou jovens trabalhar com o aparelho somente sob vigilância. Jamais abandone o aparelho enquanto o interruptor principal estiver ligado.

Ligação eléctrica

A tensão indicada na placa de

características tem de concordar com a tensão de alimentação.

Perigo de choque eléctrico!

Nunca pegar a ficha de rede com as mãos molhadas.

Verifique se o cabo de ligação com ficha de rede está danificado. Mandar o serviço de assistência técnica / electricista autorizado trocar imediatamente o cabo de ligação danificado.

Ligar o aparelho em recintos húmidos, p.ex. em quartos de banho, só a uma tomada de corrente com disjuntor de corrente de defeito intercalado. Em caso de dúvida consultar um electricista.

Perigo de explosão!

Jamais aspirar líquidos explosivos, gases combustíveis, pós explosivos, ácidos absolutos e dissolventes!

- Trata-se de materiais como gasolina, diluentes de cores, acetona, ácidos não diluídos e dissolventes, alumínio e pós de magnésio.
- Os mesmos podem formar com o ar aspirado gases explosivos ou misturas por meio de turbulências.
- Além disso esses materiais podem ter efeitos negativos sobre os materiais utilizados no aparelho.

Não aspirar material em chamas ou em brasa.

É proibido funcionar o aparelho em recintos ameaçados de explosão.

Protecção do ambiente

Eliminar a embalagem



Os materiais da embalagem são recicláveis. Por favor, leve a embalagem para a reciclagem.

Eliminação do aparelho velho



Durante o desenvolvimento deste aparelho se pensou na sua boa capacidade de reciclagem.

Apesar disso pode conter partículas ou substâncias que não devem ser jogadas no lixo doméstico.

Colocação em funcionamento

Desembalar

Verifique ao desembalar a integridade do conteúdo da embalagem. Os rolos de guia encontram-se no recipiente e ainda devem ser montados.

Se faltarem peças ou em caso de danos de transporte, queira informar o seu comerciante.

Nota: Encontrará na página 2 ilustrações do aparelho e da utilização.

- 1 Punho de transporte
- 2 Interruptor de Ligar/Desligar
- 3 Ligação do sopro
- 4 Regulação de ar da função de sopro
- 5 Ligação para aspiração
- 6 Rolos de guia
- 7 Depósito para tubos de aspiração e acessórios
- 8 Depósito para o cabo de rede
- 9 Cabo de rede com ficha

Acessórios fornecidos

A 2204		A 2504	
A 2254 Me		A 2554 Me	
A	Tubo flexível de aspiração 1,9 m	Tubo flexível de aspiração 1,9 m	
B	Tubos de aspiração 2 x 0,5 m	Saugrohre 2 x 0,5 m	
C	Bocal de solo com peça intercalada		
D		Bocal de solo, comutável	
E	Bocal para juntas	Bocal para juntas	
F	Saco filtro	Saco filtro	
G	Rolos de guia (5x)	Rolos de guia (5x)	

Montar os rolos de guia

- 1 Dobrar o punho de transporte para baixo, retirar a carcaça do motor, tirar o saco filtro e os rolos de guia do recipiente.
- 2 Montar os rolos de guia no chão do recipiente (5x).
⇒ Coloque a carcaça do motor sobre o recipiente e feche a mesma dobrando o punho de transporte para cima.

Utilização

▲ Nunca trabalhe sem o filtro de cartucho colocado!

- 3 Ligar os acessórios.
- 4 Conectar o cabo à corrente / Ligar o aparelho.

Aspiração seca

Se mudar da aspiração seca para a aspiração húmida, observe:

A aspiração de pó seco com um elemento de filtro húmido deteriora o filtro e pode tornar-lo inútil.

Por isso: Secar bem o filtro húmido antes da sua utilização!

- 5 Para a eliminação do conteúdo aspirado sem formação de pó recomendamos a utilização do saco filtro de papel. Assim tem a vantagem adicional de o filtro de cartucho não sujar-se tão rapidamente.

Aspiração húmida

▲ Não utilize saco filtro de papel!

▲ Desligue imediatamente o aparelho ao formar-se espuma, em caso de saída de líquido ou se o recipiente estiver cheio!

Nota: Se o recipiente estiver cheio, um flutuador fecha a abertura de aspiração e a turbina de aspiração funciona a uma velocidade elevada.

Desligue imediatamente o aparelho e esvazie o recipiente.

Função de sopro

Utilizar p.ex. para soprar folhas ou pó da garagem, do quarto de trabalho ou da oficina.

- 6** Ligar o tubo flexível de aspiração. Abrir o fecho da regulação de ar e seleccionar a potência de sopro (0 ↔ max) desejada.

Desligar o aparelho

- 7** Esvazie o recipiente.

- ⇒ Limpe o aparelho por fora com um pano húmido. Não utilize produtos agressivos (como p.ex. pó para esfregar). Lave, se necessário, os acessórios com água e seque-os.

Nota: O aparelho não deve ser limpo com uma mangueira ou com água a alta pressão!

- 8** Guardar o aparelho em locais secos.

Conservação / Manutenção

▲ Antes de efectuar quaisquer trabalhos de conservação e manutenção no aparelho: tirar a fixa de rede da tomada.

Substituir o saco filtrante de papel

- ⇒ No caso de diminuir a potência de aspiração, o saco filtrante de papel está cheio. Substituí-lo por um novo.
Nº de pedido 6.959-130 (5x)

Substituir o filtro

- ⇒ No caso de diminuir a potência de aspiração, limpar o filtro com água corrente da torneira. Deixá-lo secar antes de montá-lo no aparelho. No caso de estar danificado, trocá-lo.
Nº de pedido 6.414-552

Garantia

Em cada um dos países são aplicadas as condições de garantia referidas por cada uma das nossas sociedades distribuidoras. Eliminamos gratuitamente quaisquer avarias no aparelho dentro do prazo de garantia contanto que a causa seja devido a defeito de material ou de fabricação. No caso de garantia dirija-se por favor ao seu revendedor ou ao próximo serviço de assistência técnica levando o acessório e o comprovante de compra.

Dados técnicos

	A 2204 A 2254 Me	A 2504 A 2554 Me
Tensão nominal (1~50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Fusível (acção lenta)	10 A	10 A
Capacidade	18 l	25 l
Volume de água dentro do depósito	8 l	13 l
Dados da turbina:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Classe de protecção	II	II
Cabo de ligação à rede: Type	H05VV- F2x0,75	H05VV- F2x0,75
Nível de pressão so- nora (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)
<i>Reservado o direito de alterações técnicas</i>		

Kære kunde

Bemærk venligst, at betjeningen af støvsugerne

■ A 2204 / A 2504

plastbeholder

■ A 2254 Me / A 2554 Me

ædelstålbeholder

er identisk. Forskelle i udstyr angår kun tilbehøret og beholdernes udførelse.

Læs denne brugsanvisning før den første brug af støvsugeren, og ret Dem efter den. Opbevar brugsanvisningen til senere brug eller til senere ejere.

Beregnet anvendelsesområde

Støvsugeren er beregnet til våd- og tør sugning i henhold til beskrivelserne og sikkerhedshenvisningerne i nærværende betjeningsvejledning.

Derudover har støvsugeren en ekstra tilslutning til blæsefunktion.

- Maskinen må kun benyttes i boligen, f.eks. i husholdningen, på hobbyværkstedet eller i bilen.
- Maskinen må kun anvendes sammen med tilbehørs- og reservedele, der er godkendt af Kärcher.

Enhver anden brug hører ikke under tiltænkt formål. Fabrikanten er ikke ansvarlig for deraf resulterende skader; risikoen bærer brugeren alene.

Generelle sikkerhedshenvisninger

Tillad kun børn og unge at benytte maskinen, hvis de holdes under opsyn. Frastil aldrig maskinen uden at holde den under opsyn, så længe hovedafbryderen er tændt.

Elektrisk tilslutning

Spændingen, der er angivet på typeskiltet, skal stemme overens med forsyningsspændingen.

Fare fremkaldt af elektriske stød!

Der må aldrig gribes fat i netstikket med våde hænder.

Tilslutningsledningen med netstikket skal altid kontrolleres for beskadigelse, inden den tages i brug. Hvis tilslutningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes omgående af en autoriseret kundeservice/elektriker.

Maskinen må kun tilsluttes stikkontakter i vådrum, f.eks. i badeværelser, hvis de er udstyret med jordforbindelse. Spørg en elektriker i tvivlstilfælde.

Eksplosionsfare!

Der må aldrig opsuges eksplosive væsker, brændbare gasser, eksplosivt støv samt ufortyndede syrer og opløsningsmidler!

- Dertil hører benzin, farvefortynder, acetone, fyringsolie, ufortyndede syrer og opløsningsmidler, aluminium og magnesiumstøv.
- De kan danne eksplosive dampe eller blandinger gennem ophvirvling med sugeluften.
- Desuden kan disse stoffer angribe de materialer, støvsugeren er fremstillet af.

Der må aldrig opsuges brændende eller glødende genstande.

Det er forbudt at anvende støvsugeren i eksplosionsfarlige rum.

Miljøbeskyttelse

Bortskaffelse af emballagen



Al emballage kan genanvendes. Aflever venligst emballagen ved miljøstation el.lign.

Bortskaffelse af udtjent apparat



Allerede ved konstruktionen af dette apparat er der taget hensyn til mulighederne for genanvendelse.

Der kan dog alligevel findes dele eller materialer i apparatet, der ikke hører hjemme i det almindelige husholdningsaffald.

Idrifttagning

Udpakning

Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Styrehjulene ligger i beholderen og skal først monteres.

Kontakt venligst forhandleren i tilfælde af manglende dele eller transportskader.

Bemærk: Illustrationer af støvsugeren og betjeningen findes på side 2.

- 1 Bæregreb
- 2 Tænd-/slukkontakt
- 3 Blæsetilslutning
- 4 Luftregulering til blæsefunktionen
- 5 Sugetilslutning
- 6 Styrehjul
- 7 Opbevaringsrum til sugerør og tilbehør
- 8 Opbevaringsrum til netledningen
- 9 Netledning med stik

Medfølgende tilbehør

A 2204	A 2504
A 2254 Me	A 2554 Me
A Sugelang 1,9 m	Sugelang 1,9 m
B Sugerør 2 x 0,5 m	Sugerør 2 x 0,5 m
C Gulvdyse med indsats	
D	Gulvdyse, kan omstilles
E Fugedyse	Fugedyse
F Filterpose	Filterpose
G Styrehjul (5x)	Styrehjul (5x)

Montering af styrehjul

- 1 Slå bæregrebet ned, tag motorkabinettet af, tag filterposen og styrehjulene ud af beholderen.
 - 2 Monter styrehjulene på bunden af beholderen (5x).
- ⇒ Sæt motorkabinettet på beholderen og lås det ved at slå bæregrebet op igen

Betjening

▲ **Årbejd aldrig uden isat patronfilter!**

3 Tilslut tilbehøret.

4 Sæt netledningen i/ tænd for støvsugeren.

Tørsugning

Vær opmærksom på følgende ved skift fra våd- til tørsugning:

Sugning af tørt støv med vådt filterelementet stopper filteret til og kan gøre det ubrugeligt.

Derfor: **Tør det våde filter grundigt før brug!**

5 For en støvfri bortskaffelse af sugeindholdet anbefaler vi også at bruge papirfilterposen. Dermed har De ydermere den fordel, at patronfilteret ikke tilsmudses så hurtigt.

Vådsugning

▲ **Brug ikke papirfilterpose!**

▲ **Sluk straks for støvsugeren, hvis der dannes skum, trænger væske ud, eller hvis beholderen er fyldt!**

Bemærk: Hvis beholderen er fyldt, lukker en svømmerventil sugeåbningen, og sugeturbinen kører med forhøjet omdrejningstal.

Sluk straks for støvsugeren, og tøm beholderen.

Blæsefunktion

Anvendes f.eks. til udblæsning af løv eller støv fra garage, hobbyrum eller værksted.

6 Tilslut sugelang. Åbn skyderen for luftreguleringen, og vælg den ønskede blæseeffekt (0 __ max).

Efter brug

7 Tøm beholderen

- ⇒ Tør støvsugeren af udvendigt med en fugtig klud. Brug ikke aggressive midler (som f.eks. skurepulver).

Skyl tilbehøret igennem med vand ved behov, og tør det bagefter.

Bemærk: Rengøringen af støvsugeren må ikke foretages med vandslange eller højtryksvandstråle!

- 8 Opbevar støvsugeren i tørre rum.

Pleje/vedligeholdelse

- ▲ Træk altid netstikket ud af stikkontakten, inden der udføres pleje- og vedligeholdelsesarbejder.

Udskiftning af filterpose

- ⇒ Dårlig sugeseffekt – papirposen er fuld, udskiftes. *Best.nr. 6.959-130 (5x)*

Udskiftning af filter

- ⇒ Dårlig sugeseffekt – Filteret rengøres under rindende vand, tørres inden montering. Udskiftes hvis det er beskadiget.

Best.nr. 6.414-552

Garanti

I hvert land gælder de garantibetingelser, som er udgivet af vores ansvarlige salgsselskab. Eventuelle fejl på Deres maskine afhjælpes gratis inden for garantifristen, såfremt materiale- og produktionsfejl er skyld i disse fejl. Hvis De vil gøre Deres garanti gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste autoriserede kundeservice med tilbehør og kvittering.

Tekniske data

	A 2204 A 2254 Me	A 2504 A 2554 Me
Nominel spænding (1~50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Netsikring (træg)	10 A	10 A
Beholderindhold	18 l	25 l
Vandindhold	8 l	13 l
Ventilatordata:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Beskyttelsesklasse	II	II
Netledning: Type	H05VV- F2x0,75	H05VV- F2x0,75
Lydtryksniveau (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)
Tekniske ændringer forbeholdes.		

Kjære kunde,

vennligst merk at betjeningen av støvsugerne

■ A 2204 / A 2504

plastbeholder

■ A 2254 Me / A 2554 Me

edelstålbeholder

er identisk. Forskjeller i utstyr gjelder bare tilbehør og beholdernes utførelse.

Les bruksveiledningen før førstegangsbruk og følg denne. Oppbevar denne bruksveiledningen til senere bruk eller for annen eier.

Riktig bruk

Maskinen skal brukes iht. de beskrivelser og sikkerhetsanvisninger som er gitt i denne bruksanvisning for oppsuging av vått og tørt smuss.

Tillegg har støvsugeren en ekstra tilkobling for blåsefunksjonen.

- Denne maskinen er kun beregnet for privat bruk, som f.eks. i hjemmet, i hobbyverkstedet eller i bilen.
- Maskinen må kun brukes med tilbehør og reservedeler som er godkjent av Kärcher.

All bruk utover dette betegnes som ikke tillatt bruk. Skader som måtte være et resultat av ikke tillatt bruk, dekkes ikke av garantien. Dette er brukers egen risiko.

Generelle sikkerhetsanvisninger

La aldri barn eller ungdom betjene maskinen uten under oppsikt.

Forlat aldri maskinen uten av hovedbryteren er slått av.

⚠ Elektrisk tilkobling

Spenningen som er oppgitt på typeskiltet må være overensstemmende med spenningen fra strømkilden.

⚠ Fare for elektrisk støt!

Ta aldri i støpselet med fuktige hender.

Kontroller den elektriske ledningen for ev. skader før hver bruk. En skadet ledning må skiftes umiddelbart av en servicemontør eller en autorisert elektriker.

I fuktige rom, som f.eks. bad, må det kun brukes stikkontakter med FI-vern-bryter. I tvilstilfeller ta kontakt med en elektriker.

⚠ Eksplosjonsfare!

Sug aldri opp eksplosive væsker, brennbare gasser, eksplosivt støv samt ufortynnede syrer og løsemidler!

- Herunder hører bensin, malingstynner, aceton, fyringsolje, konsentrerte syrer og løsemidler, aluminiums- og magnesiumsstøv.
 - Disse kan danne eksplosive damper eller blandinger når de virvles opp med sugeluften.
 - I tillegg kan disse stoffene angripe materialet som er brukt i støvsugeren.
- Sug aldri opp brennende eller glødende gjenstander.
- Maskinen må ikke brukes på eksplosjonsfarlige steder.

Miljøvern

Avfallsbehandling av emballasje



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Vennligst lever emballasjen til gjenvinning.

Avfallsbehandling av kassert apparat



Allerede under produktutviklingen av apparatet ble det lagt vekt på bruk av resirkulerbare materialer. Likevel kan det være at deler inneholder stoffer som ikke skal kastes i husholdningsavfallet. Informasjon vedrørende miljøvennlig avfallsbehandling får du hos din Kärcher-forhandler.

Ta støvsugeren i bruk

Utpakking

Kontroller at innholdet i pakken er fullstendig, når du pakker ut. Styrehjulene ligger i beholderen og må først monteres. Ved manglende deler eller transportskader, vennligst kontakt din forhandler.

Merk: Illustrasjoner av støvsugeren og betjeningen av den finner du på side 2.

- 1 Bærehåndtak
- 2 Av/på-bryter
- 3 Blåsetilkobling
- 4 Luftregulering for blåsefunksjonen
- 5 Sugetilkobling
- 6 Styrehjul
- 7 Oppbevaringsrom for sugerør og tilbehør
- 8 Oppbevaringsrom for nettkabelen
- 9 Nettkabel med plugg

Medfølgende tilbehør

A 2204	A 2504
A 2254 Me	A 2554 Me
A Sugelang 1,9 m	Sugelang 1,9 m
B Sugerør 2 x 0,5 m	Sugerør 2 x 0,5 m
C Gulvdyse med holder	
D	Gulvdyse, omkoblingsbar
E Fugedyse	Fugedyse
F Filterpose	Filterpose
G Styrehjul (5x)	Styrehjul (5x)

Montere styrehjul

- 1 Vipp bærehåndtaket ned, ta av motorhuset, og ta filterposen og styrehjulene ut av beholderen.
 - 2 Monter styrehjulene på undersiden av beholderen (5x).
- ⇒ Sett motorhuset på beholderen igjen og vipp bærehåndtaket opp igjen slik at det låses.

Betjening

▲ **Bruk aldri støvsugeren uten at det er satt i patronfilter!**

3 Koble til tilbehør.

4 Plugg inn nettkabelen/slå på støvsugeren.

Tørrsuging

Pass på følgende når du skifter fra våtsuging til tørrsuging:

Hvis du suger opp tørt støv med et vått filterelement tettes det til og kan ikke lenger brukes.

Derfor: Tørk alltid det våte filteret godt før bruk!

5 For en støvfri avhending av det oppsugde materialet, anbefaler vi at du også bruker papirfilterposen. Dette har også den fordelen av at patronfilteret ikke blir like fort tilsmusset.

Våtsuging

▲ **Å ikke bruk papirfilterpose!**

▲ **Hvis det kommer ut skum eller væske ut av støvsugeren, eller beholderen er full, må støvsugeren slås av med en gang!**

Merk: Hvis beholderen er full, stenger en flottør sugedåpningen og turtallet på sugeturbinen økes.

Slå av støvsugeren straks, og tøm beholderen.

Blåsefunksjon

Brukes f. eks. til å blåse løv eller støv fra garasjen, hobbyrommet eller verkstedet.

6 Koble til sugeslangen. Åpne skyveren for luftreguleringen og velg ønsket blåseeffekt (0 ÷ max).

Etter bruk

7 Tøm beholderen.

- ⇒ Tørk apparatet med en fuktig klut på utsiden. Ikke bruk aggressive midler (som f. eks. skurepulver). Skyll tilbehøret i vann ved behov, og tørk av.

Merk: Støvsugeren må ikke rengjøres med vannslange eller høytrykksspyler!

- 8 Oppbevar støvsugeren i et tørt tom.

Service / Vedlikehold

▲ Ta alltid ut det elektriske støpselet før noen service- og vedlikeholdsarbeider påbegynnes.

Skifting av filterpose

- ⇒ Dårlig sugeseffekt. Papirfilterpose full. Skift papirfilterpose.
Best.nr. 6.959-130 (5x)

Skifting av filter

- ⇒ Dårlig sugeseffekt. Rengjør filter under rennende vann og la det tørke før det settes på plass igjen. Skift filter dersom filteret er skadet.
Best.nr. 6.414-552

Garanti

De garantibestemmelser som er utgitt av vår distribusjonsavdeling gjelder i alle land. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden, dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner henvender du deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte serviceforhandler.

Tekniske data

	A 2204 A 2254 Me	A 2504 A 2554 Me
Nettspenning (1~50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Sikring, treg	10 A	10 A
Beholdervolum	18 l	25 l
Vannopptak	8 l	13 l
Viftedata:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Beskyttelsesklasse	II	II
Elektrisk ledning:	H05VV-	H05VV-
Type	F2x0,75	F2x0,75
Støynivå (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)
<i>Det tas forbehold om tekniske endringer.</i>		

Bäste kund,

observera att handhavandet av

■ A 2204 / A 2504

plastbehållare

■ A 2254 Me / A 2554 Me

behållare i rostfritt stål

är identiska. Skillnader i utförande beträffar endast tillbehör och behållaren.

Läs denna bruksanvisning före första användning och följ anvisningarna. Denna bruksanvisning ska förvaras för senare bruk eller ges vidare om apparaten byter ägare.

Avsedd användning

Maskinen är avsedd för våt- och torr sugning enligt beskrivning och säkerhetsanvisningar i denna bruksanvisning.

Dessutom är apparaten utrustad med en extra anslutning för blåsning.

- Denna maskin är avsedd för privat bruk, som t ex i hushållet, i hobbyverkstaden eller i bilen.

- Använd endast av Kärcher godkända tillbehörs- och reservdelar.

Varje annan användning gäller som icke avsedd. Tillverkaren ikläder sig inget ansvar för i sådana fall uppträdande skador.

Allmänna säkerhetsanvisningar

Låt barn och ungdomar endast använda maskinen under uppsikt.

Lämna aldrig maskinen utan uppsikt när huvudströmbrytaren är tillslagen.



Elanslutning

Den på typskylten angivna spänningen måste överensstämma med nätets.



Risk för elektriska stötar!

Ta aldrig i nätkontakten med våta händer. Kontrollera alltid sladden och nätkontakten före varje användning. Låt genast auktoriserad kundtjänst/elektriker byta ut defekt sladd.

I fuktiga rum som t ex badrum får maskinen endast anslutas till uttag med jordskyddsbrytare. Kontakta elektriker i tveksamma fall.



Explosionsrisk!

Sug aldrig upp explosiv vätska, brännbar gas, explosivt damm liksom oförtunnad syra och lösningsmedel!

- Hit räknas bensin, färgförtunningsmedel, värmeledningsolja, utspädda syror eller lösningsmedel, aluminium och magnesiumdamm.
- Dessa kan vid uppvirvling bilda explosiva blandningar och ångor med sugluften.
- Dessutom kan dessa ämnen angripa materialet på apparaten.

Sug ej upp brinnande eller glödande föremål.

Maskinen får ej användas i explosionsfarliga rum.

Miljöskydd

Hantering av emballage



Emballagematerial kan återanvändas. Skicka emballaget till återanvändning.

Skrotning av aggregatet



Aggregatet är konstruerat med hög återanvändningsgrad. Trots detta kan det innehålla ämnen, som inte bör kastas i hushållssoporna.

Kärchers återförsäljare kan ge information om miljöriktig avfallshantering.

Idrifttagning

Packa upp

Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständig. Styrullarna befinner sig i behållaren och måste monteras.

Om något saknas eller om du upptäcker transportskador ska du underrätta din handlare omgående.

Hänvisning: *Ritningar av apparaten och handhavande hittar du på sida 2.*

- 1 Bärhandtag
- 2 På/Av strömbrytare
- 3 Blåsanslutning
- 4 Luftreglering av blåsfunktionen
- 5 Suganslutning
- 6 Styrullar
- 7 Förvaring av sugrör och tillbehör
- 8 Förvaringsplats för nätsladd
- 9 Nätsladd med stickkontakt

Medföljande tillbehör

A 2204	A 2504
A 2254 Me	A 2554 Me
A Suglang 1,9 m	Suglang 1,9 m
B Sugrör 2 x 0,5 m	Sugrör 2 x 0,5 m
C Golvmunstycke med insats	
D	Golvmunstycke, omkopplingsbar
E Fogmunstycke	Fogmunstycke
F Filterpåse	Filterpåse
G Styrullar (5x)	Styrullar (5x)

Montera styrullarna

- 1 fäll ned bärhandtaget, ta av motorhöljet, filterpåse och styrullar ur behållaren.
 - 2 montera styrullarna på behållarens botten (5x).
- ⇒ Sätt på motorhöljet på behållaren och stäng genom att fälla upp bärhandtaget.

Handhavande

▲ Använd aldrig utan isatta patronfilter!

3 Anslut tillbehör.

4 Sätt i nätsladden / koppla på apparaten.

Torr sugning

Observera följande vid växel från våt- till torr sugning :

Sugning av torrt damm när filterelementet är fuktigt gör att filtret blir tillstoppat vilket gör det obrukbart.

Därför: Torka fuktiga filter väl före användning !

5 För dammfri borttagning av suggodset rekommenderar vi att sätta i filterpåsen av papper. På så sätt har du fördelen att patronfiltret inte smutsas ned så snabbt.

Våtsugning

▲ Använd inga filterpåsar av papper !

▲ Stäng omedelbart av apparaten om det bildas skum, om det kommer ut vätska eller om behållaren är full !

Hänvisning: *Om behållaren är full stängs sugöppningen av en flottör och sugturbinen går med högre varvtal.*

Koppla omedelbart från apparaten och töm behållaren.

Blåsfunktion

Användning för t.ex. utblåsning av löv eller damm i garage, hobbyrum eller verkstad.

6 Anslut sugslangen. Öppna luftregleringen med skjutreglaget och välj önskad blåseffekt (0 ↔ max).

Avsluta användning

7 Töm behållaren.

- ⇒ Torka av apparaten utanpå med en fuktig duk. Använd inga aggressiva medel (som t.ex. skurmedel). Skölj och torka vid behov av tillbehör som har använts.

Hänvisning: Apparaten får inte rengöras med vattenslang eller högtrycks-spruta!

- 8 Förvara apparaten endast i torra utrymmen

Underhåll

▲ Dra ut nätkontakten innan underhållsåtgärder påbörjas.

Byte av filterpåse

- ⇒ Dålig sugeffekt: Papparsfilterpåsen är full och måste bytas.

Best.nr 6.959-130 (5x)

Byte av filter

- ⇒ Vid dålig sugeffekt: Rengör filtret under rinnande vatten och låt det torka innan det monteras igen. Byt defekt filter.

Best.nr 6.414-552

Garanti

För varje land gäller vår representants garantivillkor. Eventuella fel på maskinen repareras kostnadsfritt under garantitiden, såvida orsaken är material- eller tillverkningsfel.

Kontakta återförsäljaren eller vår representant vid garantifall.

Tekniska data

	A 2204 A 2254 Me	A 2504 A 2554 Me
Spänning (1~50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Nätsäkring (trög)	10 A	10 A
Behållarvolym	18 l	25 l
Vattenkapacitet	8 l	13 l
Fläktdata:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Skyddsklass	II	II
Nätkabel: Typ	H05VV-F2x0,75	H05VV-F2x0,75
Ljudnivå (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)
Rätt till tekniska ändringar förbehålles.		

Arvoisa asiakas,

huomioi, että laitteiden

■ A 2204 / A 2504

muovisäiliöt

■ A 2254 Me / A 2554 Me

jaloterässäiliöt

ohjeet ovat identtiset. Erot koskevat vain varusteita ja säiliön mallia.

Lue käyttöohje ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja toimi sen mukaan.

Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä tai myöhempää omistajaa varten.

Määräystenmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu käytettäväksi märkä- ja kuivaimurina tässä annettujen käyttö- ja turvallisuusohjeiden mukaisesti.

Lisäksi laite on varustettu puhallustoiminnon lisäliitännällä.

- Käytä laitetta vain imurointiin kotitaloudessa, askartelutiloissa ja auton sisätilojen imurointiin. Imuri ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön.

- Käytä laitetta vain Kärcherin hyväksymien varusteiden ja varaosien kanssa.

Käyttö muuhun tarkoitukseen on ohjeiden vastaista. Valmistaja ei vastaa virheellisestä käytöstä aiheutuvista vahingoista, vastuun kantaa tässä tapauksessa yksin laitteen käyttäjä.

Yleisiä turvallisuusohjeita

Älä anna lasten ja nuorten käyttää laitetta ilman valvontaa.

Älä jätä laitetta ilman valvontaa, jos pääkytkin on kytkettynä päälle.

⚠ Sähköliitäntä

Tyypikilvessä olevan jännitteen on oltava sama kuin verkkojännitteen.

⚠ Sähköiskun vaara!

Älä tartu verkkopistokkeeseen märin käsin. Tarkista aina ennen käyttöä liitäntäjohton ja verkkopistokkeen kunto. Vaurioitunut liitäntäjohto on jätettävä välittömästi valtuutetun huoltoliikkeen/sähköasentajan vaihdettavaksi.

Kun käytät laitetta kosteissa tiloissa, esim. kylpyhuoneessa, liitä se vain pistorasiaan, joka on varustettu FI-suojajytkimellä. Jos olet epävarma, käännä sähköasentajan puoleen.

⚠ Räjähdyksvaara!

Älä koskaan imuroi räjähtäviä nesteitä, palavia kaasuja, räjähtäviä pölyjä tai laimentamattomia happeja ja liuotteita!

- Niihin kuuluvat bensiini, värihennusaineet, asetoni, polttoöljy, laimentamattomat hapot ja liuottimet, alumiini ja magnesiumipölyt.
- Nämä voivat muodostaa räjähdysriskiä höyryjä tai seoksia pyörrevirtauksen seurauksena imuilman kanssa.
- Lisäksi nämä aineet voivat syövyttää laitteessa käytettyjä materiaaleja.

Älä imuroi palavia tai hehkuvia esineitä.

Laitteen käyttö räjähdysvaarallisissa tiloissa on kielletty.

Ympäristönsuojelu

Huolehdi pakkauksen ympäristöystävällisestä jätahuollosta



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettävissä. Älä käsittele pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.

Huolehdi käytetyn laitteen ympäristöystävällisestä jätahuollosta



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyjä ja samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet vastaaviin keräilylaitoksiin.

Käyttöönotto

Purkaminen pakkauksesta

Tarkasta purkaessasi laitteen pakkauksesta pakkauksen sisällön täyslukuisuus. Ohjausrullat sijaitsevat säiliössä ja ne on vielä asennettava. Jos osia puuttuu tai havaitset kuljetusvaurioita ota yhteyttä myyjäliikkeeseen.

Ohje: Piirroksat laitteesta ja ohjauksesta sijaitsevat sivulla 2.

- 1 Kantokahva
- 2 Kytkin Päälle/Pois
- 3 Puhallusliitäntä
- 4 Puhallustoiminnon ilmansäätö
- 5 Imuliitäntä
- 6 Ohjausrullat
- 7 Imuputkien ja varusteiden säilytys
- 8 Verkkokaapelin säilytys
- 9 Verkkokaapeli ja pistoke

Mukana toimitetut varusteet

A 2204	A 2504
A 2254 Me	A 2554 Me
A Imuletku 1,9 m	Imuletku 1,9 m
B Imuputket 2 x 0,5 m	Imuputket 2 x 0,5 m
C Lattiasuutin ja istukka	
D	Lattiasuutin, vaihtokytettävä
E Rakosuutin	Rakosuutin
F Suodatinpussi	Suodatinpussi
G Ohjausrullat (5x)	Ohjausrullat (5x)

Ohjausrullien asennus

- 1 Käännä kantokahva alaspäin, poista moottorikotelo, ota suodatinpussi ja ohjausrullat säiliöstä.
- 2 Asenna ohjausrullat säiliön pohjalle (5x).
⇒ Aseta moottorikotelo säiliön päälle ja lukitse kotelo kääntämällä kantokahva ylös.

Ohjaus

▲ Älä koskaan työskentele ilman sisään asetettua patruunasuodatinta !

- 3 Liitä varusteet.
- 4 Liitä verkkokaapeli / kytke laite päälle.

Kuivaimu

Huomioi vaihdettaessa märkäimusta kuivaimuun :

Kuivan pölyn imeminen märällä suodatinpanoksella tukkii suodattimen, jolloin suodatin voi tulla käyttökelvottomaksi.

Tästä syystä: Kuivaa märkä suodatin hyvin ennen käyttöä!

- 5 Imettävän tavaran hävittämiseen suosittelemme käyttämään myös paperisuodatinpussia. Lisäetuna tästä on se, että patruunasuodatin ei likaannu hyvin nopeasti.

Märkäimui

▲ Älä käytä paperisuodatinpussia !

▲ Kytke laite heti pois päältä, jos muodostuu vaahtoa tai neste pääsee ulos tai jos säiliö on täynnä!

Ohje: Jos säiliö on täynnä, uimuri sulkee imuaukon ja imuturbiini käy kohonneella kierrosluvulla. Kytke laite heti pois päältä ja tyhjennä säiliö.

Puhallustoiminto

Käytetään esim. lehtien tai pölyn puhaltamiseksi ulos autotallista, harrastustilasta tai työpajasta.

- 6 Liitä imuletku. Avaa ilmansäädön luisti ja valitse haluttu puhallusteho (0 ↔ maks.).

Käytön lopetus

- 7 Tyhjennä säiliö.

- ⇒ Pyyhi laite ulkoa puhtaaksi kostealla liinalla. Älä käytä aggressiivisia aineita (kuten esim. hankauspulveria) Huuhtelee varusteet tarvittaessa vedellä ja kuivaa ne.

Ohje: Laitteen puhdistukseen ei saa käyttää vesilettoa tai suurpainevesi-suihkua.

- 8 Säilytä laite kuivissa tiloissa.

Hoito / huolto

▲ Irrota verkkopistoke pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista tai huoltotoita.

Pölypussin vaihto

- ⇒ Huono imuteho – pölypussi on täynnä, vaihda sen tilalle uusi.
Til.-n:o 6.959-130 (5x)

Vaahtomuovisuodattimen vaihto

- ⇒ Huono imuteho – pese vaahtomuovisuodatin juoksevan veden alla, anna suodattimen kuivua ennen käyttöä. Vaihda vioittunut suodatin.
Til.-n:o 6.414-552

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa paikallisen Kärcher-yrityksen laatimat takuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheet korjataan takuuaikana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys lähimpään jälleenmyyjään tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Toimita laite varusteineen ja takuukortteineen sinne välittömästi.

Tekniset tiedot

	A 2204 A 2254 Me	A 2504 A 2554 Me
Nimellisjännite (1~50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Verkkosulake (hidas)	10 A	10 A
Säiliötilavuus	18 l	25 l
Vedenotto	8 l	13 l
Moottorin tiedot:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Kotelointiluokka	II	II
Melutaso: tyyppi	H05VV-F2x0,75	H05VV-F2x0,75
Melutaso (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)
Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään.		

Αγαπητέ πελάτη,

παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας ότι ο χειρισμός των συσκευών

■ A 2204 / A 2504

Πλαστικός κάδος

■ A 2254 Me / A 2554 Me

Ανοξείδωτος κάδος

είναι ίδιος. Οι διαφορές στον εξοπλισμό αφορούν μόνο το εξάρτημα και την έκδοση του κάδου.

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και ενεργήστε ανάλογα. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.

Αρμόζουσα χρήση

Η συσκευή προορίζεται για χρήση όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης και στις υποδείξεις ασφαλείας σαν ηλεκτρική σκούπα (αναρροφητήρα) αναρρόφησης στεγνών ρύπων.

Η συσκευή διαθέτει και μια πρόσθετη σύνδεση για λειτουργία εμφύσησης αέρα.

■ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή αποκλειστικά και μόνον στον ιδιωτικό τομέα, π.χ. στο νοικοκυριό, για την εκτέλεση ερασιτεχνικών εργασιών ή στο αυτοκίνητο.

■ Χρησιμοποιείτε μόνον εξαρτήματα και ανταλλακτικά που έχουν εγκριθεί από τον Οίκο Kärcher.

Κάθε περαιτέρω χρήση είναι μη αρμόζουσα. Για ζημιές που θα προέκυπταν από ανάρμοστη χρήση, δεν ευθύνεται ο κατασκευαστής – την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται σε παιδιά και εφήβους μόνον υπό επίβλεψη. Μην αφήνετε τη συσκευή ποτέ χωρίς επίβλεψη, όσο είναι ανοιχτός ο κεντρικός διακόπτης.



Σύνδεση με το δίκτυο ρεύματος

Η τάση στην πινακίδα τύπου πρέπει να συμφωνεί με την τροφοδοτική τάση.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Μην πιάνετε ποτέ το φις με βρεγμένα χέρια. Πριν από κάθε λειτουργία της συσκευής ελέγχετε το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο και το φις για ζημιές. Αναθέτετε αμέσως σε εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών/εξειδικευμένου ηλεκτρολόγο την αλλαγή του χαλασμένου καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο.

Συνδέετε τη συσκευή σε χώρους με υγρασία, π.χ. στο μπάνιο, μόνο σε πρίζες με προεγκατεστημένο προστατευτικό διακόπτη FI. Σε περίπτωση αμφιβολίας ζητήστε τη συμβουλή ηλεκτρολόγου.



Κίνδυνος έκρηξης!

Μην ψεκάζετε και μην αναρροφάτε ποτέ εκρηκτικά υγρά, καύσιμα σε μορφή αερίων, εκρηκτικές σκόνες καθώς και μη αραιωμένα οξέα και διαλύτες!

■ Σ' αυτά συγκαταλέγονται η βενζίνη, το διαλυτικό χρωμάτων, η ακετόνη, το πετρέλαιο θέρμανσης, συμπυκνωμένα οξέα και διαλυτικά, το αλουμίνιο και σκόνες μαγνησίου.

■ Οι ουσίες αυτές όταν αναμειχθούν με τον αέρα αναρρόφησης μπορεί να δημιουργήσουν εκρηξιμους ατμούς ή μείγματα.

■ Οι ουσίες αυτές μπορεί να διαβρώσουν άλλα υλικά που χρησιμοποιούνται στη συσκευή.

Μην αναρροφάτε καιγόμενα ή πυρακτωμένα αντικείμενα.

Η λειτουργία σε χώρους, όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης απαγορεύεται.

Προστασία του περιβάλλοντος Απόσυρση της συσκευασίας



Τα υλικά της συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να οδηγήσετε τη συσκευασία στα

αντίστοιχα Κέντρα Συλλογής για την αξιοποίησή της.

Απόσυρση της παλιάς συσκευής



Πληροφορίες σχετικά με την φιλική προς το περιβάλλον απόσυρση μπορείτε να ζητήσετε από το κατάστημα διάθεσης των προϊόντων Kärcher.

Θέση σε λειτουργία

Αποσυσκευασία

Κατά την αποσυσκευασία ελέγξτε το περιεχόμενο της συσκευασίας για πληρότητα. Οι τροχοί βρίσκονται μέσα στον κάδο και πρέπει να συναρμολογηθούν. Σε περίπτωση που διαπιστώσετε ότι λείπουν εξαρτήματα ή εντοπίσετε ζημίες που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά, παρακαλούμε ενημερώστε τον έμπορο από τον οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή.

Υπόδειξη: Στη σελίδα 2 υπάρχουν απεικονίσεις της συσκευής και του χειρισμού της.

- 1 Λαβή μεταφοράς
- 2 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (On/Off)
- 3 Σύνδεση εμφύσησης αέρα
- 4 Ρύθμιση αέρα για τη λειτουργία εμφύσησης
- 5 Σύνδεση αναρρόφησης
- 6 Τροχοί
- 7 Υποδοχές τακτοποίησης των σωλήνων αναρρόφησης και των εξαρτημάτων
- 8 Υποδοχή τακτοποίησης καλωδίου
- 9 Καλώδιο με φως

Εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στη συσκευασία

	A 2204 A 2254 Me	A 2504 A 2554 Me
A	Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης 1,9 m	Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης 1,9 m
B	Σωλήνες αναρρόφησης 2 x 0,5 m	Σωλήνες αναρρόφησης 2 x 0,5 m
C	Ακροφύσιο δαπέδου με πρόσθετο εξάρτημα	
D	Ακροφύσιο δαπέδου εναλλασσόμενης λειτουργίας	
E	Ακροφύσιο αρμών	Ακροφύσιο αρμών
F	Σακούλα φίλτρου	Σακούλα φίλτρου
G	Τροχοί (5x)	Τροχοί (5x)

Συναρμολόγηση τροχών

- 1 Κατεβάστε προς τα κάτω τη λαβή μεταφοράς, αφαιρέστε το περίβλημα του μοτέρ, βγάλτε από τον κάδο τη σακούλα φίλτρου και τους τροχούς.
 - 2 Τοποθετήστε τους τροχούς στη βάση του κάδου (5x).
- ⇒ Τοποθετήστε το περίβλημα μοτέρ στον κάδο και ασφαλίστε ανασπώνοντας τη λαβή μεταφοράς.

Χειρισμός

▲ **Μην εργάζεστε ποτέ χωρίς να είναι εγκατεστημένο το φίλτρο με φυσίγγια!**

- 3 Συνδέστε το εξάρτημα.
- 4 Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας / ενεργοποιήστε τη συσκευή.

Ξηρή αναρρόφηση

Κατά την αλλαγή από υγρή σε ξηρή αναρρόφηση προσέξτε τα ακόλουθα:

Η αναρρόφηση ξηρής σκόνης όταν το στοιχείο φιλτραρίσματος είναι υγρό μπορεί να επιβαρύνει το φίλτρο και να το αχρηστέψει.

Επομένως: πριν από τη χρήση στεγνώστε καλά το υγρό φίλτρο !

- 5 Για τη διάθεση του υλικού αναρρόφησης χωρίς να δημιουργηθεί σκόνη σας συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε τη χάρτινη φιλτροσακούλα. Έτσι δεν λερώνεται τόσο γρήγορα το φίλτρο με φυσίγγια.

Υγρή αναρρόφηση

▲ **Μη χρησιμοποιείτε χάρτινη φιλτροσακούλα!**

▲ **Σε περίπτωση δημιουργίας αφρού, διαρροής υγρού ή όταν γεμίσει ο κάδος απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή!**

Υπόδειξη: Εάν ο κάδος είναι γεμάτος, ο πλωτήρας (φλοτέρ) κλείνει το άνοιγμα αναρρόφησης και ο στρόβιλος αναρρόφησης λειτουργεί με αυξημένο αριθμό στροφών.

Απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αδειάστε τον κάδο.

Λειτουργία εμφύσησης αέρα

Χρησιμοποιείται π.χ. για τον καθαρισμό με αέρα φύλλων ή σκόνης από γκαράζ, αίθουσες ψυχαγωγίας ή συνεργεία.

- 6** Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης. Ανοίξτε το διακόπτη για τη ρύθμιση του αέρα και επιλέξτε την επιθυμητή ισχύ εμφύσησης (0 – max).

Τερματισμός λειτουργίας

- 7** Αδειάστε τον κάδο.

⇒ Σκουπίστε το εξωτερικό της συσκευής με ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε δραστικά μέσα (π.χ. σκόνες καθαρισμού).

Εάν χρειάζεται, ξεπλύνετε το εξάρτημα με νερό και στεγνώστε το.

Υπόδειξη: Μην καθαρίζετε τη συσκευή με λαστιχένιο σωλήνα νερού και δέσμη νερού υψηλής πίεσης!

- 8** Αποθηκεύστε τη συσκευή σε στεγνούς χώρους

Φροντίδα / Συντήρηση

▲ Πριν από όλες τις εργασίες φροντίδας και συντήρησης στη συσκευή τραβάτε το φις από την πρίζα.

Αλλαγή σακούλας φίλτρου

⇒ Σε περίπτωση ασθενούς αναρροφητικής απόδοσης έχει γεμίσει η χάρτινη σακούλα φίλτρου. Τότε αυτή πρέπει να αλλάξει.

Κωδ. παραγγελίας 6.959-130 (5x)

Αλλαγή του φίλτρου

⇒ Σε περίπτωση ασθενούς αναρροφητικής απόδοσης καθαρίζετε το φίλτρο κάτω από τρεχούμενο νερό, πριν την εκ νέου τοποθέτηση το στεγνώνετε. Σε περίπτωση ζημιάς το αλλάζετε.

Κωδ. παραγγελίας 6.414-552

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας για την προώθηση των πωλήσεων. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας τις αποκαθιστούμε δωρεάν μέσα στην προθεσμία της παρεχόμενης εγγύησης, εφόσον η αιτία θα πρόκειται να είναι ελάττωμα υλικού ή σφάλμα κατασκευής.

Σε περίπτωση παροχής εγγύησης απευθύνετε με παραστατικό αγοράς στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

	A 2204 A 2254 Me	A 2504 A 2554 Me
Ονομαστική τάση (1 ~ 50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Ασφάλεια δικτύου (βραδείας τήξης)	10 A	10 A
Όγκος δοχείου	18 l	25 l
Εισαγωγή νερού	8 l	13 l
Στοιχεία φτερωτής:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Κατηγορία μόνωσης	II	II
Τροφοδοτικό καλώδιο:	H05VV-	H05VV-
Τύπος	F2x0,75	F2x0,75
Στάθμη ακουστικής πίεσης (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)
Τηρούμε το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών.		

Sayın müşterimiz,

Aşağıdaki cihazların kullanımlarının aynı olduğu noktasına dikkat edilmelidir:

■ A 2204 / A 2504

Plastik kap

■ A 2254 Me / A 2554 Me

Paslanmaz çelik kap

Donanımdaki farklılıklar sadece aksesuar ve kap tipi ile ilgilidir.

Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu okuyunuz ve uyarılarına göre hareket ediniz. Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

Amaca uygun kullanım

Bu cihazın (ıslak – kuru elektririk süpürgesi) nasıl kullanılacağına ilişkin olarak bu kullanım kılavuzunda yapılmış olan açıklamalar ve konu ile ilgili güvenlik tedbirleri geçerlidir.

Cihazda bunun dışında ayrıca püskürtme fonksiyonu için bir bağlantı mevcuttur.

- Bu cihazı sadece ev tipi temizlik işlerinde örn., ev temizliğinde, boş zamanlarınızı el işleri ile geçirdiğiniz atölyelerin temizliğinde yada araba temizliğinde kullanınız.
- Cihazı sadece Kärcher firmasının izin verdiği aksesuar ve yedek parçaları kullanarak çalıştırınız.

Cihazın yukarıda belirtilenlerin haricindeki yerlerde ve parçalarla kullanılması halinde cihaz, belirlemelere uygun kullanılmamış kabul edilir. Bu taktirde oluşan hasarlardan üretici kesinlikle sorumlu değildir, oluşacak her türlü rizikonun sorumluluğunu kullanıcı direkt olarak taşır.

Genel güvenlik bilgileri

Cihazın küçük çocuklar yada yetişme çağındaki çocuklar tarafından kullanılması sadece gözetim dahilinde yapılır.

Çalışır durumda olduğu sürece cihazı mutlak suretle gözetim altında tutunuz.

⚠ Elektrik bağlantısı

Tip levhasında belirtilen gerilim (voltaj) değeri ile kullanılan şebeke voltaj değeri aynı olmalıdır.

⚠ Elektrik çarpma tehlikesi!

Elleriniz ıslakken kesinlikle prizi tutmayınız. Cihazı her defasında çalıştırmadan önce kablosununda ve prizinde bir hasar olup olmadığını kontrol ediniz. Kablonun hasarlı olması halinde, derhal yetkili servisi yada konunun uzmanı bir elektririkçiye çağırarak kabloyu değiştiriniz.

Cihazın ıslak/nemli ortamlarda çalıştırılması halinde, örneğin banyoda, cihazın fişini sadece FI güvenli sigortasının bağlı olduğu prize takınız. Tereddüt halinde konunun uzmanı bir elektririkçiye başvurunuz.

⚠ Patlama tehlikesi!

Patlayıcı sıvılar, yanıcı gazlar, patlayıcı tozlar, seyreltilmiş, asitler ve çözücüler kesinlikle bu cihaz ile emilerek temizlenmemelidir!

- Buna benzin, tiner, aseton, motorin, konsantre solvent, alüminyum ve magnezyum tozları da dahildir.
- Bu maddeler emme havası ile türbülans oluşturulduğunda patlayıcı buharlar veya karışımlar oluşturulabilir.
- Bu maddeler ayrıca cihazda kullanılan malzemeleri de etkileyebilirler.

Yanan yada kor halindeki maddeleri bu cihaz ile kesinle temizlemeyiniz.

Cihazın patlama tehlikesi arz eden mekanlarda kullanılması kesinlikle yasaktır.

Çevre koruma

Ambalaj malzemeleri



Ambalaj malzemelerinin tamamı geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalaj malzemelerinin geri

dönüştürülebilecekleri yerlerde toplanmasını sağlayınız.

Eski cihazlar



Cihaz üretilirken geri dönüştürülebilir olması göz önünde bulundurulmuştur. Fakat buna rağmen cihazın bazı parçalarının ve maddelerinin normal ev çöpüne atılmamasına özen gösterilmelidir. Çevreye zarar vermeden atıkları uzaklaştırmaya ilişkin gerekli bilgileri Kärcher satıcınızdan edinebilirsiniz.

Devreye Alma

Ambalajdan çıkarma

Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol ediniz. Döner tekerlekler kabın içindedir ve monte edilmeleri gerekir. Eksik veya nakliyede hasar görmüş parça varsa, satıcı firmaya haber veriniz.

Uyarı: Cihazın resimleri ve kullanımı 2. sayfada verilmiştir.

- 1 Taşıma kolu
- 2 Açma-Kapama anahtarı
- 3 Püskürtme bağlantısı
- 4 Püskürtme fonksiyonunda hava ayarı
- 5 Emme bağlantısı
- 6 Döner tekerlekler
- 7 Vakum borularının ve aksesuarın muhafazası
- 8 Şebeke kablosunun muhafazası
- 9 Fişli şebeke kablosu

Birlikte Verilen Aksesuar

A 2204	A 2504
A 2254 Me	A 2554 Me
A Vakum hortumu 1,9 m	Vakum hortumu 1,9 m
B Vakum boruları 2 x 0,5 m	Vakum boruları 2 x 0,5 m
C Yer temizleme ucu ve ek parçası	
D	Yer temizleme ucu, ayarı değiştirilebilir
E Derz ucu	Derz ucu
F Filtre torbası	Filtre torbası
G Döner tekerlek (5x)	Döner tekerlek (5x)

Döner tekerleklerin montajı

- 1 Taşıma kolunu aşağıya katlayın, Motor muhafazasını çıkartın, kabın içindeki filtre torbasını ve döner tekerlekleri alın.
- 2 Döner tekerlekleri kabın altına monte edin (5x).
⇒ Motor muhafazasını kabın üstüne yerleştirin ve taşıma kolunu yukarıya katlayarak kilitleyin.

Kullanım

▲ Kartuj filtresini takmadan kesinlikle çalıştırmayın !

3 Aksesuarı bağlayın.

4 Şebeke kablosunu takın / Cihazı çalıştırın.

Kuru Temizlik

Islak temizlemeden kuru temizlemeye geçişirken aşağıdaki noktalara dikkat ediniz:

Kuru tozlar yaş filtre elemanı ile süpürüldüğünde, filtre kullanılmaz hale gelebilir.

Bu sebepten: Islak filtreler kullanmadan önce iyice kurutulmalıdır !

5 Süpürülen cisimlerin tozsuz olarak bertaraf edilebilmesi için, kağıt filtrenin de birlikte kullanılmasını öneririz. Böylece, kartuj filtrelerin çok çabuk kirlenmemeleri sağlanır.

Islak temizlik

▲ Kağıt filtre torbası kullanılmamalıdır !

▲ Dışarıya köpük veya sıvı sızdığında veya kap dolu ise, cihaz derhal kapatılmalıdır !

Uyarı: Kap dolduğunda bir şamandıra vakum açıklığını kapatır ve vakum türbini daha hızlı dönmeye başlar.

Cihazı derhal kapatın ve kabı boşaltın.

Püskürtme fonksiyonu

Garajlardaki, hobi odasındaki veya atölyelerdeki tozları veya yaprakları püskürtmek için kullanılır.

- 6 Vakum hortumunu bağlayın. Hava ayar sürgüsünü açın ve istenen püskürtme gücünü (0 ÷ max) seçin.

Cihazın Kapatılması

- 7 Kabı boşaltın.

- ⇒ Cihazı sadece nemli bir bezle dışardan silin. Agresif maddeler (örn. ovalama tozu) kullanılmamalıdır. Gerekliğinde aksesuarı su ile yıkayın ve kurutun.

Uyarı: Cihaz hortumla veya yüksek basınçlı su sıkarak temizlenmemelidir!

- 8 Cihazı kuru bir mekanda muhafaza edin. Cihazın kullanım ömrü 10 yıldır.

Temizlik / Bakım

- ▲ Bakım ve temizlik çalışmalarından önce cihazın fişini prizden çekiniz.

Filtre torbasının değiştirilmesi

- ⇒ Cihazın emiş gücünün düşmesi halinde filtre torbası dolmuş demektir. Filtre torbasını değiştiriniz. Sipariş no 6.959-130 (5x)

Filitrenin değiştirilmesi

- ⇒ Cihazın emiş gücünün düşmesi halinde, filitreyi akar su altında iyice yıkayarak temizleyiniz ve filitreyi yerine yerleştirmeden önce mutlaka iyice kurumasına özen gösteriniz. Filtre hasar görmüş ise derhal değiştiriniz. Sipariş no 6.414-552

Garanti

İlgili ülkede genel distribütörümüzün belirlemiş ve yayınlamış olduğu garanti koşulları geçerlidir. Garanti süresi dahilinde cihazda ortaya çıkan ve sebebi malzeme veya üretim hatası olan arızaları ücretsiz onarıyoruz.

Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili aksesuarlar ve faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

Teknik özellikler

	A 2204 A 2254 Me	A 2504 A 2554 Me
Voltaj (gerilim) (1~50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Sigorta (gecikme- li)	10 A	10 A
Toz, kirli su kabi- nin hacmi	18 l	25 l
Su kapasitesi	8 l	13 l
Üfleyiciler:		
P _{max}	1200 W	1400 W
P _{itibari}	1000 W	1200 W
Emniyet sınıfı	II	II
Elektirik kablo- sunun tipi	H05VV- F2x0,75	H05VV- F2x0,75
Ses yoğunluğu (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)
Teknik aksamda yapılacak tüm değişiklik hakkı üretici tarafından saklı tutulmuştur.		

Уважаемый покупатель!

Мы просим вас учитывать, что

эксплуатация приборов

- **A 2204 / A 2504**

с резервуаром из искусственного материала

- **A 2254 Me / A 2554 Me**

резервуаром из высококачественной стали

одинакова. Различия заключаются

только в принадлежностях и исполнении резервуара.

Перед использованием прибора в первый раз необходимо ознакомиться с

настоящим руководством по

эксплуатации и выполнять указания,

содержащиеся в нем. Сохраните эту

инструкцию по эксплуатации для

дальнейшего пользования или для

последующего пользователя.

Указания по технике безопасности

Использование в соответствии с

предназначением Данный прибор может

применяться для влажной и сухой

уборки только в соответствии с

приводимыми в данной инструкции

пояснениями и указаниями по технике

безопасности.

В дополнение к этому прибор

располагает функцией нагнетания

воздуха.

- Мы просим Вас пользоваться этим аппаратом только privately, как, например, в домашнем хозяйстве, при занятии Вашим хобби или для уборки автомобиля.

- Данный аппарат следует применять только с принадлежностями и запасными частями, допущенными к применению фирмой Kärcher.

Любое другое применение считается

несоответствующим назначению. На

возникающие в результате этого

повреждения гарантия производителя

не распространяется; вся

ответственность при этом ложится

только на пользователя.

Общие указания по безопасности

Не позволяйте детям и подросткам

пользоваться прибором без присмотра

взрослых. Никогда не оставляйте прибор

без присмотра, если включен главный

выключатель.

⚠ Подключение электропитания

Напряжение, указанное на фирменной

табличке, должно соответствовать

напряжению питания.

⚠ Опасность электрического удара!

Никогда не следует дотрагиваться до

вилки влажными руками.

Перед каждым использованием следует

проверять соединительный кабель и его

вилку на наличие повреждений.

Поврежденный кабель следует

немедленно заменять, привлекая

для этого специалистов сервисной

службы.

Во влажных помещениях, например, в

ванной комнате, прибор следует

включать только в розетки, имеющие

предвключенный защитный

выключатель. В сомнительных случаях

следует обращаться за советом к

специалистам-электрикам.

⚠ Взрывоопасность!

Категорически запрещено распылять и

собирать при помощи аппарата

взрывоопасные жидкости, горючие газы,

взрывоопасную пыль, а также

неразбавленные кислоты и

растворители!

- К ним относится бензин,

растворители красок, ацетон, мазут,

неразбавленные кислоты и растворители, алюминиевая и магниевая пыль.

- В результате смешения с всасываемым воздухом данные вещества могут образовывать взрывоопасные пары и смеси.
- Кроме этого, эти вещества могут оказывать разрушающее действие на материалы, из которых изготовлен данный прибор.

Запрещается всасывать горячие или тлеющие предметы!

Запрещается работать во взрывоопасных помещениях!

Защита окружающей среды

Утилизация упаковки



Материал, из которого сделана упаковка, подлежит вторичной переработке. Просьба сдать

упаковку в пункт приема вторичного сырья.

Утилизация старого прибора



Уже при разработке данного прибора было уделено пристальное внимание

возможностям его утилизации.

Тем не менее, в приборе могут находиться части и материалы, не подлежащие утилизации вместе с обычными домашними отходами.

Информацию об экологичной утилизации вы можете получить у уполномоченного продавца фирмы "Karcher".

Ввод в эксплуатацию

Распаковывание прибора

При распаковке прибора проверьте его комплектность. Направляющие ролики находятся в резервуаре и должны быть закреплены в соответствующих местах.

При обнаружении некомплектности товара или наличии повреждений, полученных при транспортировке,

просьба сообщить об этом в торговую организацию, продавшую вам изделие.

Указание: Рисунки прибора и пояснения по его эксплуатации находятся на странице 2.

- 1 Рукоятка
- 2 Главный выключатель Вкл/Выкл
- 3 Выход для функции нагнетания воздуха
- 4 Регулировка подачи воздуха для функции нагнетания воздуха
- 5 Входное отверстие для всасывания воздуха
- 6 Направляющие ролики
- 7 Места укладки всасывающих трубок и принадлежностей
- 8 Место для укладки сетевого шнура
- 9 Сетевой шнур со штепсельным разъемом

Принадлежности

		A 2204	A 2504
		A 2254 Me	A 2554 Me
A	Всасывающий шланг 1,9 m	Всасывающий шланг 1,9 m	
B	Всасывающие трубки 2 x 0,5 m	Всасывающие трубки 2 x 0,5 m	
C	Форсунка для чистки пола		
D		Форсунка для чистки пола, переключаемая	
E	Форсунка для чистки стыков	Форсунка для чистки стыков	
F	Фильтровальный мешок	Фильтровальный мешок	
G	Направляющие ролики (5x)	Направляющие ролики (5x)	

Закрепление направляющих роликов

- 1** Откинуть вниз рукоятку прибора.
Снять крышку двигателя, вынуть из резервуара фильтровальный мешок и направляющие ролики.
- 2** Закрепить направляющие ролики на днище резервуара (5х).
⇒ Надеть на резервуар крышку двигателя и закрыть его, подняв вверх рукоятку прибора.

Эксплуатация прибора

- ▲ **Работа без вставленного фильтровального патрона не допускается!**
- 3** Подсоединить принадлежности.
- 4** Вставить в розетку сетевой шнур / включить прибор.

Чистка в сухом режиме

При переключении с влажного на сухой режим чистки следует учитывать следующее:

Всасывание сухой пыли при влажном фильтре может засорить его и вывести фильтр из строя.

В силу этого: **Перед началом работы хорошо просушить влажный фильтр!**

- 5** Для изоляции пыли мы рекомендуем параллельное использование бумажного фильтровального мешка. Этим вы также можете избежать чрезмерного загрязнения фильтровального патрона.

Чистка во влажном режиме

- ▲ **Использование бумажных фильтровальных мешков не допускается!**
- ▲ **При появлении пены, вытекании жидкости из прибора, а также при полном резервуаре незамедлительно выключить прибор!**

***Указание:** При полном резервуаре входное отверстие закрывается поплавком, а всасывающая турбина работает с повышенным числом оборотов.*

Прибор следует незамедлительно выключить, а из резервуара – удалить содержимое.

Функция нагнетания воздуха

Используется, например, при удалении листвы и пыли из гаражей, рабочих помещений или мастерских.

- 6** Подключить всасывающий шланг.
Открыть задвижку регулировки подачи воздуха и выбрать желаемый уровень подачи воздуха (0 ↔ макс.)

Окончание работы

- 7** Очистить резервуар от содержимого.
⇒ Протереть поверхность прибора влажной тряпкой. Использование агрессивных средств (например, чистящих порошков) не допускается. Если необходимо, промыть принадлежности водой и высушить их.
***Указание:** чистка прибора помощи водяного шланга или струи воды под высоким давлением не допускается!*
- 8** Прибор хранить в сухих помещениях.

Уход / Обслуживание

▲Прежде чем начать какие-либо действия по уходу или обслуживанию прибора, следует вынуть вилку из розетки.

Смена мешка-фильтра

- ⇒ Снижение эффективности всасывания - следует сменить переполненный мешок-фильтр.
для заказа 6.959-130 (5х)

Смена фильтра

- ⇒ При снижении эффективности всасывания следует промыть фильтр проточной водой и просушить перед установкой. Поврежденный фильтр заменить.
для заказа 6.414-552

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Неисправности вашего прибора, возникшие в течение гарантийного срока, мы устраним бесплатно, если причиной неисправности послужил дефект материала или производственный брак. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Технические данные

	A 2204	A 2504
	A 2254 Me	A 2554 Me
Номинальное напряжение (1~50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Предохранитель сети (инерционный)	10 A	10 A
Объем бака	18 l	25 l
Объем наполнения водой	8 l	13 l
Данные турбины:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Класс защиты	II	II
Сетевой кабель, тип	H05VV-F2x0,75	H05VV-F2x0,75
Уровень шума (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)

Возможно изменение технических данных.

Tisztelt Vevőnk!

Kérjük, ügyeljen arra, hogy a következő készülékek kezelése

■ A 2204 / A 2504

műanyag tartály

■ A 2254 Me / A 2554 Me

rozsdamentes acél tartály

megegyezik. A felszereltséget illetően fennálló eltérések csak a tartozékokat és a tartály kivételét érintik.

A készülék üzembe helyezése előtt olvassa el a kezelési utasítást és járjon el ennek megfelelően. Tartsa meg a használati utasítást későbbi használatra, vagy az esetleges új tulajdonos számára!

Rendeltetésszerű használat

A készüléket a kezelési útmutatóban megadott leírásoknak és biztonsági útmutatásoknak megfelelően nedves és szárazporszívóként történő használatra rendelték.

Ezen túlmenően a készülék kiegészítő csatlakozással rendelkezik a kifúvási funkció számára.

■ A készüléket csak magáncélra használja olyan területeken, mint pl. a háztartás, a hobbi barkácműhely vagy autó.

■ A készüléket kizárólag a Kärcher által jóváhagyott tartozékokkal és tartalék alkatrészekkel üzemeltesse.

Minden, ezen túlmenő felhasználás, nem rendeltetésszerűnek számít. Az abból eredő sérülésekért a gyártó nem felel; a kockázatot egyedül a használó viseli.

Általános biztonsági útmutató

Csak felügyelet mellett engedje meg, hogy gyerekek és fiatalok használják a gépet. A készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül, ha a főkapcsoló be van kapcsolva.



Villamos csatlakozás

A feszültségnek meg kell egyeznie a típustábla tápfeszültségével.



Áramütés veszélye!

A hálózati csatlakozót soha ne fogja meg nedves kézzel.

A csatlakozóvezetékét és a hálózati dugaszolót minden használat előtt ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg. A sérült csatlakozóvezetékét azonnal ki kell cseréltetni az arra jogosult vevőszolgálattal/elektromos szakemberrel.

A készüléket nedves helyiségekben, pl. fürdőszobában, csak FI védőkapcsolóval ellátott dugaszoló aljzatra csatlakoztassa. Kétes esetekben kérje ki egy villanszerelő szakember tanácsát.



Robbanásveszély!

Soha ne szívjon fel robbanékony folyadékokat, gyúlékony gázokat, robbanékony porokat, valamint hígítatlan savakat és oldószereket!

■ Ide számítanak a benzin, hígító, aceton, fűtőolaj, tömény savak és oldószerek, alumínium és magnéziumporok.

■ Ezek a beszívott levegővel elkeveredve robbanékony gőzöket vagy elegyeket alkothatnak.

■ Ráadásul ezek az anyagok károsíthatják a készülékben alkalmazott anyagokat.

Égő vagy parázsló tárgyakat nem szívjon fel.

A tűzveszélyes helyiségekben történő üzemeltetés nem megengedett.

Környezetvédelem

Csomagolás eltávolítása



Az alkalmazott csomagolóanyagok újrafelhasználhatóak. Kérjük, az újrafelhasználható szemetekhez dobja!

Régi eszköz leselejtezése



Már az eszköz kifejlesztése során ügyeltünk annak jó újrafelhasználóságára. Ennek ellenére tartalmazhat olyan részeket, anyagokat, amelyek nem szabad, hogy a háztartási szemétbe kerüljenek.

Környezetbarát megsemmisítésre vonatkozó információkat a Kärcher márkaképviseleteknél kaphat.

Üzembe helyezés

Kicsomagolás

Kicsomagoláskor ellenőrizze a csomagolás tartalmát, hogy megvan-e minden alkatrész! A görgőket megtalálja a tartályban, ezeket már csak fel kell szerelni.

Hiányzó alkatrész vagy szállítási sérülés esetén kérjük, értesítse a kereskedőt, akinél az árut vásárolta.

Megjegyzés: A készülékre és a kezelésre vonatkozó ábrákat megtalálja a 2. oldalon.

- 1 Fogantyú
- 2 Be-/Ki kapcsoló
- 3 Kifúvó csatlakozása
- 4 A kifúvó légszabályozója
- 5 Szívócsatlakozó
- 6 Görgők
- 7 Tartó a szívócsövek és tartozékok számára
- 8 Tartó a hálózati kábel számára
- 9 Hálózati kábel dugóval

Együtt szállított tartozékok

A 2204	A 2504
A 2254 Me	A 2554 Me
A Szívótömlő 1,9 m	Szívótömlő 1,9 m
B Szívócső 2 x 0,5 m	Szívócső 2 x 0,5 m
C Padlófúvóka betéttel	
D	Paldőfúvóka, átkapcsolható
E Fúgafúvóka	Fúgafúvóka
F Szűrőtasak	Szűrőtasak
G Görgők (5x)	Görgők (5x)

A görgők felszerelése

- 1 A fogantyút le kell hajtani, a motorfedeleet le kell venni, a szűrőtasakot és a görgőket ki kell venni a tartályból.
 - 2 A görgőket fel kell szerelni a tartály fenekére (5x).
- ⇒ A motorfedeleet a tartályra fel kell helyezni és a fogantyú felhajtásával zárni kell.

Kezelés

▲Ne használja patronos szűrők nélkül!

3 A tartozékokat csatlakoztatni kell.

4 A hálózati kábelt dugja be / A készüléket kapcsolja be.

Száraz szívás

Nedves szívásról száraz szívásra történő váltáskor ügyelni kell a következőkre:

Ha száraz port szív fel nedves szűrővel, akkor az letapadhat, és használhatatlanná teheti a szűrőt.

Ezért: A nedves szűrőt használat előtt alaposan meg kell szárítani!

5 A felszívott anyagok pormentes ártalmatlanítása érdekében ajánljuk, hogy papír-szűrőtasakot is alkalmazzon. Ennek az a további előnye, hogy nem szennyeződik el olyan hamar a patronos szűrő.

Nedves szívás

▲Ne használjon papírszűrőt!

▲A készüléket habképződés, folyadék kifolyása vagy teli tartály esetén azonnal ki kell kapcsolni !

Megjegyzés: Ha megtelt a tartály, akkor az úszó lezárja a szívónyílást és a szivóturbina magasabb fordulatszámon működik.

A készüléket azonnal ki kell kapcsolni, és ki kell üríteni a tartályt.

Fúvási funkció

Pl. lomb vagy por garázsból, hobbiszobából vagy műhelyből történő kifúvásához alkalmazandó.

6 A szívótömlőt csatlakoztatni kell. A légszabályzó reteszét ki kell nyitni és ki kell választani a kívánt fúvóteljesítményt (0 ↔ max).

Az üzemeltetés befejezése

7 A tartályt ki kell üríteni.

⇒ A készüléket kívülről le kell törölni egy nedves kendővel. Nem szabad agresszív anyagokat használni (pl. súrolóport). A tartozékokat szükség esetén vízzel ki kell öblíteni és meg kell szárítani.

Megjegyzés: A készülék tisztítása nem történhet víztömlővel vagy nagy-nyomású tisztítóval!

8 A készüléket száraz helyiségben kell tárolni

Száraz porszívózás

▲A nedves porszívózásról a száraz porszívózásra való átállásnál az alábbiakat vegye figyelembe:

A szűrőzsák kicserélése

⇒ Rossz szívási teljesítmény - A papír szűrőtasak tele van, cserélje ki.
Rendelési szám: 6.959- 130 (5x)

A szűrő kicserélése

⇒ Rossz szívási teljesítmény - Tisztítsa meg a szűrőt folyó víz alatt, és a beszerelés előtt szárítsa meg. Sérülés esetén cserélje ki.
Rendelési szám: 6.414- 552

Szavatosság

Minden országban az illetékes terjesztőtársaságunk által kiadott szavatossági feltételek vannak érvényben. A készülék esetleges hibáit a garanciaidőn belül költségmentesen megszüntetjük, ha az anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. Garanciális igény esetén kérjük, hogy a tartozékokkal és a vásárlási bizonylattal együtt forduljon a kereskedőjéhez, vagy a legközelebbi, ilyen esetek intézésére jogosult vevőszolgálati telephez.

Műszaki adatok

	A 2204	A 2504
	A 2254 Me	A 2554 Me
Névleges feszültség (1~50 Hz)	220- 240 V	220- 240 V
Hálózati biztosíték (lassú)	10 A	10 A
Tartálytérfogat	18 l	25 l
Vízszükséglet	8 l	13 l
Fűvóka adatok:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Érintésvédelmi osztály	II	II
Hálózati kábel, típus	H05VV-F2x0,75	H05VV-F2x0,75
Hangnyomásszint (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)
Műszaki változtatások joga fenntartva.		

Vážený zákazníku,

upozorňujeme Vás na to, že obsluha přístroje

■ A 2204 / A 2504

nádoba z umělé hmoty

■ A 2254 Me / A 2554 Me

nádoba z ušlechtilé oceli

je identická. Přístroje se liší pouze v

příslušenství a v provedení nádoby.

Před prvním použitím přístroje si

bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k jeho obsluze a

řiďte se jím. Uchovejte tento návod na obsluhu pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Stanovené použití

Vysavač je určen, shodně s popisy a bezpečnostními pokyny k použití uvedenými v tomto Návodu na obsluhu, jako vysavač k vysávání za mokra a za sucha.

Kromě toho přístroj disponuje doplňkovou přípojkou pro hadici na odfukování proudem vzduchu.

- Používejte tento vysavač pouze v soukromé oblasti, jako např. v domácnosti, kutilské dílně nebo v autě.
- Používejte tento vysavač pouze s příslušenstvím a náhradními díly schválenými firmou Kärcher.

Každé použití překračující daný rozsah, platí jako použití neodpovídající stanovenému určení. Za škody z toho vyplývající výrobce neručí; riziko nese samotný uživatel.

Všeobecné bezpečnostní poznámky

Dětem a mladistvým povolte manipulaci s přístrojem pouze pod dozorem.

Pokud je zapnutý hlavní vypínač, nenechávejte přístroj nikdy bez dozoru.

⚠ Elektrická přípojka

Napětí na typovém štítku musí souhlasit s napájecím napětím.

⚠ Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Síťové zástrčky se nikdy nedotýkejte mokrými rukama.

Před každým provozem přezkontrolujte, zda není poškozen přívodní kabel se síťovou zástrčkou. Poškozený přívodní kabel nechejte neprodleně vyměnit autorizovanou servisní službou/odbornou silou s elektrotechnickou kvalifikací.

Ve vlhkých prostorách, např. v koupelnách, přístroj připojujte pouze na zásuvky, před kterými je zapojen chránič s chybovým proudem. V případě pochybností se obraťte na odborníka pro elektrická zařízení.

⚠ Nebezpečí výbuchu!

Nikdy nenasávejte výbušné kapaliny, hořlavé plyny, výbušné prachy, jakož i neřazené kyseliny a rozpouštědla!

- K takovým látkám patří benzin, ředidla, aceton, topný olej, neředěné kyseliny, rozpouštědla, hliník a prášky hořčíku.
 - V kontaktu s nasávaným vzduchem může u těchto látek dojít ke tvorbě explozivních par či směsí.
 - Kromě toho mohou tyto látky způsobit nežádoucí škody na materiálu přístroje.
- Nenasávejte hořící nebo doutnající předměty. Provoz v prostorech ohrožených výbuchem je zakázán.

Ochrana životního prostředí

Likvidace obalu



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Odevzdejte prosím obal k opětovnému využití.

Likvidace starého přístroje



Informaci k likvidaci, šetřící životní prostředí, obdržíte u Vašeho obchodníka s přístroji fy.

Uvedení přístroje do provozu

Vybalení

Před vybalením přístroje zkontrolujte, zda je zásilka kompletní. Kolečka jsou z přístroje odmontována a uschována v nádobě. Pokud některá ze součástí chybí nebo byla transportem poškozena, obraťte se prosím na Vašeho dodavatele.

Upozornění: *Zobrazení přístroje a názornou ilustraci k jeho obsluze najdete na s. 2.*

- 1 Držadlo
- 2 Vypínač
- 3 Přípojka pro hadici k odvodu proudem vzduchu
- 4 Regulace síly odvodu proudem vzduchu
- 5 Přípojka sání
- 6 Kolečka
- 7 Úchytky pro sací trubice a příslušenství
- 8 Úchytka pro síťový kabel
- 9 Síťový kabel se zástrčkou

Együtt szállított tartozékok

	A 2204 A 2254 Me	A 2504 A 2554 Me
A	Sací hadice 1,9 m	Sací hadice 1,9 m
B	Sací trubice 2 x 0,5 m	Sací trubice 2 x 0,5 m
C	Sací hubice na čištění koberců a podlah s nasaditelným kartáčem	
D	Sací hubice na čištění koberců a podlah, přepínatelná	
E	Hubice na štěrby	Hubice na štěrby
F	Sáčkový filtr	Sáčkový filtr
G	Kolečka (5x)	Kolečka (5x)

Montáž koleček

- 1 Držadlo sklopte směrem dolů, sejměte kryt motoru, z nádoby vyjměte sáčkový filtr a kolečka.
 - 2 Kolečka namontujte na spodek nádoby (5x).
- ⇒ Nasadte kryt motoru na nádobu a držadlo opět sklopte směrem nahoru do původní polohy; nádoba se tím uzavře.

Obsluha

▲Přístroj nikdy nepoužívejte bez vsazeného patronového filtru !

- 3 Připojte příslušenství.
- 4 Kabel připojte na síť / Přístroj zapněte.

Vysávání za sucha:

Při změně vysávání za mokra na vysávání za sucha laskavě dbejte následujících pokynů:

Nasáváte-li suchý prach a filtrační element je přitom mokrý, filtr se ucpává a tím eventuelně znehodnocuje.

Proto: Než začnete vysávat za sucha, nechte mokrý filtr dobře vyschnout !

- 5 Za účelem bezprašného odstranění nasátých nečistot doporučujeme vsazovat i papírový filtrový sáček. Zabrání se tím zároveň příliš rychlému znečištění patronového filtru.

Vysávání za mokra

▲Nepoužívejte papírový filtrový sáček !

▲Přístroj okamžitě vypněte, začne-li se tvořit pěna, uniká-li z přístroje tekutina nebo je-li nádoba plná !

Upozornění: *Je-li nádoba plná, uzavře se sací otvor plovákem a sací čerpadlo běží na zvýšené obrátky.*

Přístroj v tomto případě okamžitě vypněte a nádobu vyprázdněte.

Odfukování nečistot proudem vzduchu

Používá se např. k odfukování listí či prachu z garáže či dílny.

- 6** Připojte sací hadici. Regulační páčkou nastavte požadovaný výkon (0 ↔ max) výstupu proudu vzduchu.

Ukončení provozu

- 7** Nádoby vyprázdněte

- ⇒ Přístroj po povrchu otřete vlhkým hadříkem. Nepoužívejte přitom agresivní čisticí prostředky (jako např. prášek). Příslušenství dle potřeby vymyjte vodou a nechte vyschnout.

Upozornění: Přístroj se nesmí čistit stříkací hadicí resp. vysokotlakým paprskem vody!

- 8** Přístroj uchovávejte v suchu.

Ošetrování / Údržba

▲ Před veškerými čisticími a údržbovými pracemi na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku.

Výměna filtračního sáčku

- ⇒ Špatný sací výkon - papírový filtrační sáček je plný, vyměňte jej.

Objednací čís. 6.959-130 (5x)

Výměna filtru

- ⇒ Špatný sací výkon - vyčistěte filtr pod tekoucí vodou, před namontováním jej nechte vyschnout. Při poškození vyměňte.

Objednací čís. 6.414-552

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností.

Eventuální poruchy vzniklé na přístroji odstraníme během záruční doby bezplatně v případě, je-li příčinou poruchy chyba materiálu nebo výrobce.

V případě záruky se prosím obraťte i s příslušenstvím a prodejním účtem na Vašeho obchodníka nebo na nejbližší autorizovanou servisní službu.

Technické údaje

	A 2204	A 2504
	A 2254 Me	A 2554 Me
Jmenovité napětí (1 ~ 50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Síťová pojistka (setrvačná)	10 A	10 A
Objem nádoby	18 l	25 l
Náplň vody	8 l	13 l
Údaje dmychadla:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Třída ochrany	II	II
Síťový kabel, typ	H05VV- F2x0,75	H05VV- F2x0,75
Hladina akustického tlaku (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)

Technické změny vyhrazeny.

Spoštovani kupec,

prosimo upoštevajte, da je strežba naprav

■ A 2204 / A 2504

plastična posoda

■ A 2254 Me / A 2554 Me

posoda iz legiranega jekla

identična. Razlike v opremi zadevajo samo pribor in izvedbo posode.

Pred prvo uporabo svoje naprave preberite to navodilo za uporabo in se ravnajte v skladu z njim. To navodilo za uporabo shranite za poznejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

Namenska uporaba

Naprava je namenjena za delovanje kot sesalnik za suho in mokro sesanje ustrezno opisu in varnostnim določilom v teh navodilih. Naprava poleg tega ima dodaten priključek za funkcijo aktivnega pihanja.

- Uporabljajte to napravo samo za osebne namene, to je v gospodinjstvu, v privatni delavnici ali v avtu.
- To napravo uporabite samo s priborom in nadomestnimi deli, ki jih dovoljuje Kärcher.

Vsaka uporaba, ki presega dovoljene meje, velja kot nenamenska. Za škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe naprave, izdelovalec ni odgovoren; zanjo nosi polno odgovornost samo uporabnik naprave.

Splošna varnostna navodila

Otrokom in mladini dovolite uporabo naprave samo pod nadzorom.

Naprave ne pustite nikoli brez nadzora, če je glavno stikalo vključeno.



Električni priključek

Na tipski tablici podana napetost naprave se mora ujemati s priključno mrežno napetostjo.



Nevarnost udara električnega toka!

Mrežnega vtiča nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami.

Priključni kabel z mrežnim vtičem preverite vsakič pred uporabo naprave, če sta poškodovana. Poškodovan kabel naj takoj zamenja avtorizirana služba ali strokovnjak.

Napravo priključite v vlažnih prostorih samo na vtičnice, ki imajo predpriključeno FI varovalko. V primeru dvoma se posvetujte s strokovnjakom za električno omrežje. V primeru dvoma se posvetujte s strokovnjakom za električno omrežje.



Nevarnost eksplozije!

Nikoli ne sesajte eksplozivnih tekočin, gorljivih plinov, eksplozivnega prahu, kakor tudi ne nerazredčenih kislin ter razredčil!

- Tu štejejo bencin, barvna razredčila, aceton, kurilno olje, nerazredčene kisline in topila, aluminijev in magnezijev prah.
- Pri mešanju s sesalnim zrakom lahko ustvarijo eksplozivne pare ali mešanice.
- Te snovi lahko dodatno napadejo materiale, ki so uporabljeni pri napravi.

Ne sesajte gorečih ali tlečih predmetov.

V eksplozijsko nevarnih prostorih je uporaba sesalnika prepovedana.

Varovanje okolja

Recikliranje embalaže



Materiale, iz katerih je narejena embalaža, se da reciklirati. Prosimo, da embalažo oddate v ponovno

recikliranje.

Odstranjevanje odslužene naprave



Že pri razvoju te naprav smo pazili na dobre lastnosti recikliranja. Kljub temu se v napravi lahko nahajajo delci ali snovi, ki ne spadajo v hišne odpadke.

Informacije o možnostih recikliranja odslužene naprave dobite pri svojem prodajalcu Kärcherjevih naprav.

Zagon

Razpakiranje

Pri jemanju stroja iz embalaže preverite ali je vsebina popolna. Valjčki se nahajajo v posodi in jih je najprej potrebno montirati.

Pri manjkajočih delih ali transportnih

poškodbah se obrnite svojemu prodajalcu.

Napotek: *Ilustracije naprave in strežbe se nahajajo na strani 2.*

- 1 Držaj
- 2 Stikalo za vklop/izklop
- 3 Priključek za aktivno pihanje
- 4 Regulator zraka pri funkciji aktivnega pihanja
- 5 Sesalni priključek
- 6 Valjčki
- 7 Shramba za sesalne cevi in pribor
- 8 Shramba za omrežni kabel
- 9 Omrežni kabel z vtičem

Priloženi pribor

	A 2204 A 2254 Me	A 2504 A 2554 Me
A	gibka sesalna cev 1,9 m	gibka sesalna cev 1,9 m
B	sesalne cevi 2 x 0,5 m	sesalne cevi 2 x 0,5 m
C	talna šoba z nastavkom	
D		talna šoba, preklopljiva
E	šoba za fuge	šoba za fuge
F	filtrska vrečka	filtrska vrečka
G	valjčki (5x)	valjčki (5x)

Montaža valjčkov

- 1 Držaj preklopite navzdol, snemite ohišje motorja, odstranite filtrsko vrečko in valjčke iz posode.
 - 2 Valjčke montirajte na dnu posode (5x).
- ⇒ Ohišje motorja postavite na posodo in jo zaprite s dviganjem držaja.

Strežba

▲ **Nikoli ne delajte brez vstavljenega vložnega filtra !**

3 Priključite pribor.

4 Vstavite omrežni kabel / vklopite napravo.

Suho sesanje

Pri prehajanju z mokrega na suho sesanje upoštevajte:

Sesanje suhega prahu pri mokrem filtrskem elementu lahko umaže filter in privede do njegove neuporabnosti.

Zaradi tega: Mokri filter pred uporabo dobro posušite!

5 Za odstranjevanje vsesane umazanije brez ustvarjanja prahu priporočamo sočasno uporabo papirnate filtrirne vrečke. S tem si boste pridobili dodatno prednost, ker se vložni filter ne bo tako hitro umazal.

Mokro sesanje

▲ **Ne uporabljajte papirnate filtrske vrečke!**

▲ **Napravo takoj izklopite pri ustvarjanju pene, iztekanju tekočine ali če je posoda polna!**

Napotek: *Če je posoda polna, bo plovec zaprl sesalno odprtino in sesalna turbina bo delala s povečanim številom vrtljajev.*

Napravo takoj izklopite in spraznite posodo.

Funkcija aktivnega pihanja

Uporaba npr. za izpihovanje listja ali prahu iz garaže, prostora za zabavo ali delavnice.

6 Priključite gibko sesalno cev. Odprite drsnik regulatorja zraka in izberite želeno moč aktivnega pihanja (0 ↔ maks.).

Zaključevanje dela

7 Spraznite posodo.

- ⇒ Napravo od zunaj obrišite z vlažno krpo. Ne uporabljajte agresivnih sredstev (kot je npr. prašek za ribanje).

Pribor po potrebi splaknite z vodo in ga osušite.

Napotek: Čiščenje naprave se ne sme opravljati s cevjo za vodo ali z visokotlačnim vodnim curkom.

8 Napravo hranite v suhih prostorih

Nega in vzdrževanje

▲ Pred vsemi negovalnimi in vzdrževalnimi deli izvilcete priključni vtič.

Menjava filtrske vrečke

- ⇒ Ob slabi sesalni moci zamenjajte polno filtrsko vrečko.

Naročilna številka 6.959-130 (5x)

Menjava filtra

- ⇒ Ob slabi sesalni moci splaknite filter pod tekoco vodo in ga pred ponovno vgradnjo posušite. Če je poškodovan, ga zamenjajte. *Naročilna številka 6.414-552*

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih definira naša pristojna prodajna družba. Morebitne nepravilnosti na napravi, ki se pojavijo zaradi materialnih oziroma proizvodnih napak, nadomestimo v garantnem času brezplačno.

V primeru, da se naprava pokvari, se s priborom in z originalnim računom oglasite pri prodajalcu oziroma pri najbližji avtorizirani servisni službi.

Műszaki adatok

	A 2204	A 2504
	A 2254 Me	A 2554 Me
Névleges feszültség (1 ~ 50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Hálózati biztonság (lassú)	10 A	10 A
Tartályterfogat	18 l	25 l
Vízszükséglet	8 l	13 l
Fűvóka adatok:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Érintésvédelmi osztály	II	II
Hálózati kábel, típus	H05VV-F2x0,75	H05VV-F2x0,75
Hangnyomásszint (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)

Műszaki változtatások joga fenntartva.

Szanowny Kliencie!

Prosimy zwrócić uwagę, że obsługa urządzeń

- **A 2204 / A 2504**

pojemnik z tworzywa sztucznego

- **A 2254 Me / A 2554 Me**

pojemnik ze stali szlachetnej

jest identyczna. Różnice w wyposażeniu dotyczą tylko akcesoriów i materiału, z którego wykonany jest zbiornik.

Przed rozpoczęciem użytkowania sprzętu należy przeczytać poniższą instrukcję obsługi i postępować zgodnie z nią. Instrukcję obsługi należy zachować na później lub dla następnego użytkownika.

Przepisowe zastosowanie

Urządzenie przeznaczone jest do zastosowania jako odkurzacz suchy i mokry zgodnie z opisem zamieszczonym w tej instrukcji obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

Urządzenie wyposażone jest ponadto w dodatkowe złącze dla funkcji nadmuchu.

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do prywatnego użytku, np. w gospodarstwie domowym, warsztacie majsterkowicza, lub w samochodzie
- Urządzenie stosować tylko z wyposażeniem i częściami zamiennymi, które dopuszczone są przez firmę Kärcher do takiego zastosowania.

Każde inne zastosowanie uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody wynikłe z takiego zastosowania; ryzyko ponosi tylko i wyłącznie sam użytkownik.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Dzieciom i młodocianym zezwalać na użytkowanie urządzenia tylko pod nadzorem dorosłych.

Urządzenia nie wolno pozostawiać bez nadzoru, jeżeli wyłącznik główny nie jest wyłączony.

Podłączenie elektryczne

Napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia musi być zgodne z napięciem źródła prądu.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Wtyczki elektrycznego przewodu zasilającego nie wolno nigdy dotykać mokrymi rękoma.

Elektryczny przewód zasilający z wtyczką sprawdzić przed każdym użyciem urządzenia, czy nie jest uszkodzony. Uszkodzony przewód zasilający zlecić niezwłocznie do wymiany w autoryzowanym punkcie serwisowym lub uprawnionemu specjalście elektrykowi.

W wilgotnych pomieszczeniach, jak np. łazienka podłączać urządzenie tylko do gniazdka, które zainstalowane jest poprzez wyłącznik ochronny FI (bezpiecznik). W przypadku wątpliwości zwrócić się po radę do elektryka specjalisty.

Niebezpieczeństwo wybuchu!

Nie wolno nigdy zasysać cieczy wybuchowych, gazów palnych, pyłów wybuchowych, jak również nierozcieńczonych kwasów, ani rozpuszczalników!

- Zalicza się do nich benzyna, rozcieńczalniki do farb, aceton, olej grzewczy, nierozcieńczone kwasy i rozpuszczalniki oraz pyły aluminium i magnezu.
- Poprzez zawirowanie z zasasywanym powietrzem mogą one tworzyć wybuchowe opary i mieszanki.
- Substancje te mogą ponadto zaatakować materiały zastosowane w urządzeniu.

Nie wolno zasysać żadnych płonących lub tłących się obiektów.

Eksplotacja urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem jest zabroniona.

Ochrona środowiska

Recykling opakowania



Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Prosimy o oddanie opakowania do recyklingu.

Recykling zużytych urządzeń



Już w fazie projektowania uwzględniono przydatność niniejszego urządzenia do recyklingu.

Mimo to urządzenie może zawierać części lub materiały, które nie powinny być wyrzucane do zwykłych pojemników na śmieci. Informacji dotyczących recyklingu przyjaznego środowisku udzielają dystrybutorzy urządzeń Kärcher.

Pierwsze uruchomienie

Rozpakowanie

Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. Rolki prowadzące znajdują się w zbiorniku i należy je zamontować.

W przypadku stwierdzenia braku części lub uszkodzeń w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Wskazówka: Ilustracje urządzenia i jego obsługi znajdują się na stronie 2.

- 1 uchwyt do noszenia
- 2 włącznik/wyłącznik
- 3 złącze nadmuchu
- 4 regulacja funkcji nadmuchu
- 5 złącze ssące
- 6 rolki prowadzące
- 7 schowki na rury i akcesoria
- 8 schowek na przewód zasilający
- 9 przewód zasilający z wtyczką

Załączone akcesoria

A 2204	A 2504
A 2254 Me	A 2554 Me
A A waz ssący 1,9 m	A waz ssący 1,9 m
B rury ssące 2 x 0,5 m	rury ssące 2 x 0,5 m
C dysza do podłóg z wkładem	
D	dysza do podłóg, przelaczana
E dysza do szczelin	dysza do szczelin
F wkład do filtra	wkład do filtra
G rolki prowadzące (5x)	rolki prowadzące (5x)

Montaż rolek prowadzących

- 1 Złożyć uchwyt do noszenia, zdjąć obudowę silnika, wyjąć ze zbiornika wkład filtra i rolki prowadzące.
 - 2 Zamontować rolki prowadzące do dna zbiornika (5x).
- ⇒ Nałożyć obudowę silnika na zbiornik i zamknąć poprzez rozłożenie uchwytu do noszenia.

Obsługa

▲ **Nigdy nie pracować bez zamontowanego filtra!**

- 3 Podłączyć akcesoria.
- 4 Podłączyć przewód sieciowy i włączyć urządzenie.

Odkurzanie na sucho

W przypadku przejścia od odkurzania na sucho do odkurzania na mokro:

Zasysanie suchego pyłu przez mokry filtr zatyka filtr i może go zniszczyć.

Dlatego przed użyciem należy dobrze wysuszyć mokry filtr!

- 5 Aby uniknąć pylenia podczas usuwania kurzu z filtra, zalecamy stosowanie papierowych wkładów filtra. Ma to również tę zaletę, że filtr nie brudzi się tak szybko.

Odkurzanie na mokro

▲ **Nie stosować papierowych wkładów filtra!**

▲ **W przypadku powstawania piany, wycieku płynu lub zapelnienia zbiornika natychmiast wyłączyć urządzenie!**

Wskazówka: Gdy zbiornik jest pełny, pływak zamyka otwór ssący, a turbina ssąca pracuje na zwiększonych obrotach.

W tym przypadku natychmiast wyłączyć urządzenie i opróżnić zbiornik.

Funkcja nadmuchu

Przykładowe zastosowanie: wydmuchiwanie liści lub kurzu z garażu, pracowni czy warsztatu.

- 6** Podłączyć wąż ssący. Otworzyć suwak regulacji funkcji nadmuchu i wybrać żadaną siłę nadmuchu (0 ↔ max).

Zakończenie pracy

- 7** Opróżnić zbiornik.
- ⇒ Wytrzeć urządzenie od zewnątrz wilgotną ściereczką. Nie stosować agresywnych środków (np. proszku do czyszczenia). W razie potrzeby wypłukać akcesoria wodą i osuszyć.
- Wskazówka:** Urządzenia nie wolno czyścić za pomocą węża ani strumienia wody pod ciśnieniem!
- 8** Przechowywać urządzenie w suchym pomieszczeniu.

Czyszczenie / przegląd i konserwacja

- ▲Przed przystąpieniem do czyszczenia, przeglądu i konserwacji wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.**

Wymiana filtra papierowego

- ⇒ Słaba siła ssąca - wymienić filtr papierowy (torebkę).
- Numer katalogowy 6.959-130 (5x)*

Wymiana filtra

- ⇒ W przypadku słabej mocy zasysania –filtr wymyć pod bieżącą wodą, przed zamontowaniem dokładnie wysuszyć. Jeżeli filtr jest uszkodzony należy go wymienić.
- Numer katalogowy 6.414-552*

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w danym kraju. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym.

W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę zwrócić się z urządzeniem wraz z wyposażeniem i dowodem kupna do Waszego sprzedawcy lub do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

Dane techniczne

	A 2204	A 2504
	A 2254 Me	A 2554 Me
Napięcie znamionowe (1 ~ 50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Bezpiecznik sieciowy	10 A	10 A
Pojemność zbiornika	18 l	25 l
Objętość zasysanej wody	8 l	13 l
Moc turbiny:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Klasa bezpieczeństwa	II	II
Elektryczny przewód zasilający, typ	H05VV-F2x0,75	H05VV-F2x0,75
Poziom ciśnienia akustycznego (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Mult stimat client,

vă rugăm să rețineți că utilizarea aparatelor

■ A 2204 / A 2504

rezervor din material plastic

■ A 2254 Me / A 2554 Me

rezervor din oțel superior

este identică. Diferențe de dotare apar numai la accesoriu și tipul rezervorului.

Citiți acest manual de utilizare înainte de prima utilizare a aparatului dumneavoastră și acționați conform lui. Păstrați acest manual de utilizare, pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

Domeniile de utilizare

Acest aparat este destinat utilizării ca un aspirator de deșeuri uscate sau lichide în conformitate cu instrucțiunile de utilizare și de protecție cuprinse în această broșură.

În plus, aparatul dispune de un racord suplimentar pentru funcția de suflare.

- Utilizați acest aparat numai în sfera particulară, de ex. în gospodăria proprie, în atelierul personal sau la curățarea mașinii.
- Utilizați acest aparat numai cu accesoriile și piesele de schimb autorizate de firma Kärcher

Utilizarea aparatului în alte scopuri se va considera ca utilizare neadecvată.

Producătorul nu-și asumă răspunderea pentru daune rezultate în astfel de cazuri; riscul cade numai în sarcina beneficiarului.

Indicații generale de protecție

Utilizarea aparatului de către copii și tineri este permisă numai sub supraveghere.

Aparatul cu comutatorul în poziția pornit nu se va lăsa niciodată nesupravegheat.



Alimentarea electrică

Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă cu cea de pe plăcuța indicatoare a aparatului.



Pericol de electrocutare!

Nu apucați niciodată fișa cu mâinile umede.

Înainte de fiecare utilizare a aparatului verificați integritatea cablului și a fișei. Solicitați imediat înlocuirea cablurilor defecte de către o unitate autorizată sau personal de specialitate.

Dacă se constată o defecțiune a cablului apelați neîntârziat la serviciile unui centru de reparații autorizat sau la un electrician calificat pentru înlocuirea acestuia.



Pericol de explozie!

Nu aspirați și nu stropiți niciodată lichide explozive, gaze combustibile, prafuri explozibile sau acizi nediluți și diluanți!

- Printre acestea se numără benzină, diluant pentru vopsea, acetona, păcură, acizi și solvenți nediluți, aluminiu și pulberi de magneziu.
- Prin turbionare, acestea pot forma, împreună cu aerul aspirat, aburi sau amestecuri explozive.
- Suplimentar, aceste substanțe pot coroda materialele utilizate în construcția aparatului.

Nu aspirați obiecte arzânde sau incandescente.

Utilizarea aparatului în spații cu pericol de explozie este interzisă.

Protecția mediului înconjurător

Dezafectarea ambalajului



Materialele din care este confecționat ambalajul sunt reciclabile. Vă rugăm să predați ambalajul la centrele de colectare și reciclare.

Dezafectarea filtrului vechi



Încă din stadiul de proiectare a acestui filtru s-a urmărit ca el să poată fi reciclat cu mare ușurință. În ciuda acestui fapt, filtrul poate să conțină piese sau materiale a căror ajungere în reziduurile menajere se va evita. Informații privind o dezafectare compatibilă cu mediul înconjurător puteți să obțineți la comerciantul dvs. de specialitate Kärcher.

Punerea în funcțiune

Despachetarea

La despachetare, verificați dacă conținutul pachetului este complet. Rolele de ghidare ce se găsesc în rezervor trebuie montate. Informați imediat distribuitorul dumneavoastră dacă lipsesc părți componente sau apar defecțiuni la transport.

Notă: *Ilustrații ale aparatului și pentru utilizare se găsesc pe pagina 2.*

- 1 Mâner pentru transport
- 2 Întrerupător pornit/oprit
- 3 Racord de suflare
- 4 Reglarea aerului pentru funcția de suflare
- 5 Racord de aspirație
- 6 Role de ghidare
- 7 Depozitare țeavă de aspirație și accesorii
- 8 Depozitare cablu de rețea
- 9 Cablu de rețea cu ștecăr

Accesorii livrate

	A 2204 A 2254 Me	A 2504 A 2554 Me
A	Furtun de aspirație 1,9 m	Furtun de aspirație 1,9 m
B	Teava de aspirație 2 x 0,5 m	Teava de aspirație 2 x 0,5 m
C	Duza de curatare a podelelor, reutilizabila	
D		Duza de curatare a podelelor, comutabila
E	Duza pentru rosturi	Duza pentru rosturi
F	Sac filtrant	Sac filtrant
G	Role de ghidare (5 buc.)	Role de ghidare (5 buc.)

Montarea rolor de ghidare

- 1 Apăsăți în jos mânerul pentru transport, Detașați carcasa motorului, scoateți din rezervor sacul filtrant și rolele de ghidare.
- 2 Montați rolele de ghidare pe fundul rezervorului (5 buc.).
⇒ Așezați carcasa motorului pe rezervor și închideți prin ridicarea mânerului pentru transport.

Utilizare

▲ Nu lucrați niciodată fără montarea filtrelor cartuș !

- 3 Conectați accesoriul.
- 4 Introduceți cablul de rețea / Porniți aparatul.

Aspirarea uscată

La schimbarea mediului de aspirație de la umed la uscat fiți atent la următoarele:

Aspirarea prafului uscat pe elementul de filtru îmbăcesește filtrul și-l poate face inutilizabil.

Recomandare: *Uscați bine filtrele ude înainte de utilizare !*

- 5 Pentru îndepărtarea fără praf a conținutului aspirat vă recomandăm să utilizați saci filtranți din hârtie. Cu acestea aveți suplimentar avantajul că filtrul cartuș nu se murdărește așa de repede.

Aspirarea umedă

▲ Nu utilizați saci filtranți din hârtie !

▲ Opriți imediat aparatul dacă se formează spumă, dacă iese lichid sau dacă rezervorul este plin !

Notă: *Dacă rezervorul este plin, un plutitor închide orificiul de aspirație iar turbina de aspirație funcționează cu turație mărită. Opriți imediat aparatul și goliiți rezervorul.*

Funcția de suflare

Utilizați-o, de exemplu, pentru suflarea frunzișului sau a prafului din garaj, camera pentru hobby și atelier.

- 6** Conectați furtunul de aspirație. Deschideți cursorul pentru reglarea aerului și alegeți capacitatea dorită de suflare (0 ↔ max).

Încheierea utilizării

- 7** Goliți rezervorul.

⇒ Ștergeți aparatul pe din afară, cu o pânză umedă. Nu utilizați agenți agresivi (de exemplu praf de curățat).

Dacă este necesar, spălați rezervorul cu apă și uscați-l.

Notă: Nu este permisă curățarea aparatului cu furtunul cu apă sau cu jet de apă de înaltă presiune !

- 8** Depozitați aparatul în spații uscate

Întreținerea și repararea aparatului

▲ Înainte de efectuarea oricărei operații de întreținere sau reparație se va scoate fișa din priză.

Înlocuirea pungii filtrante

- ⇒ Dacă puterea de aspirare scade - punga filtrantă din hârtie este plină: înlocuiți-o.
Nr. de comandă 6.959-130 (5x)

Înlocuirea filtrului

- ⇒ Dacă puterea de aspirare scade - curățați filtrul sub apă curentă, înainte de a-l monta la loc, uscați-l. În cazul deteriorării filtrului, schimbați-l.

Nr. de comandă 6.414-552

Condiții de garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de rețeaua noastră de desfacere. Eventuale defecțiuni ale aparatului dumneavoastră, care survin în perioada de garanție și care sunt cauzate de defecte de fabricație sau de material, se repară în mod gratuit.

În cazul producerii unei defecțiuni care se încadrează în garanție, prezentați aparatul, accesoriile și chitanța de cumpărare la centrul de desfacere sau la cea mai apropiată unitate de reparații autorizată.

Date tehnice

	A 2204	A 2504
	A 2254 Me	A 2554 Me
Tensiunea de alimentare (1 ~ 50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Siguranța (lentă)	10 A	10 A
Volumul al rezervorului	18 l	25 l
Capacitatea de absorbție	8 l	13 l
Puterea turbinei:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Clasa de protecție	II	II
Cablul de alimentare:	H05VV-F2x0,75	H05VV-F2x0,75
tip		
Nivelul de zgomot (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)

Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări tehnice.

Vážení zákazníci,

rešpektujte láskavo pravidlá používania tohto zariadenia

■ A 2204 / A 2504

Nádrž z umelej hmoty

■ A 2254 Me / A 2554 Me

Nádrž z ušľachtilej ocele

sú zhodné. Rozdiely vo vybavení sa týkajú iba príslušenstva a vyhotovenia nádrže.

Tento návod na obsluhu si prečítajte pred prvým použitím zariadenia a riadte sa jeho pokynmi. Návod na obsluhu si starostlivo uschovajte na prípadné neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

Stanovené použitie

Vysávač je určený, zhodne s popismi a bezpečnostnými pokynmi na použitie uvedené v tomto Návode na obsluhu, ako vysávač na vysávanie za mokra a za sucha. Okrem toho zariadenie má prídavnú prípojku na ofukovanie.

- Používajte tento vysávač iba v súkromej oblasti, ako napr. v domácnosti, hobby-dielni alebo v aute.
- Používajte tento vysávač iba s príslušenstvom a náhradnými dielmi schválenými firmou Kärcher.

Každé použitie prekračujúce daný rozsah, platí ako použitie nezodpovedajúce stanovenému určeniu. Za škody z toho vyplývajúce výrobca neručí; riziko nesie samotný užívateľ.

Všeobecné bezpečnostné poznámky

Deťom a mladistvým povolte manipuláciu s prístrojom iba pod dozorom.

Pokiaľ je zapnutý hlavný vypínač, nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru.

Elektrická prípojka

Napätie na typovom štítku musí súhlasiť s napájacím napätím.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Sieťovej zástrčky sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami.

Pred každou prevádzkou prekontrolujte, či nie je poškodený prívodný kábel so sieťovou zástrčkou. Poškodený prívodný kábel nechajte neodkladne vymeniť autorizovanou servisnou službou/odbornou silou s elektrotechnickou kvalifikáciou.

Vo vlhkých priestoroch, napr. v kúpeľniach, prístroj pripájajte iba na zásuvky, pred ktorými je zapojený chránič s chybovým prúdom. V prípade pochybností sa obráťte na odborníka pre elektrické zariadenia.

Nebezpečenstvo výbuchu!

Nikdy nenasávajte výbušné kvapaliny, horľavé plyny, výbušné prachy, ako aj nezriedené kyseliny a rozpúšťadlá!

- Patrí k nim benzín, riedidlá na farbu, acetón, vykurovací olej, neriedené kyseliny a riedidlá, hliníkový a horčíkový prach.
- S nasávaným vzduchom sa môžu v dôsledku rozvírenia nasávaného vzduchu vytvoriť výbušné pary alebo zmesi.
- Tieto látky môžu navyše agresívne pôsobiť na materiály použité v zariadení.

Nenasávajte horiace alebo tlejúce predmety.

Prevádzka v priestoroch ohrozených výbuchom je zakázaná.

Ochrana životného prostredia

Likvidácia obalu



Obalové materiály sú vhodné na recyklovanie. Obaly láskavo odovzdajte do zberne druhotných surovín.

Likvidácia starého zariadenia



Na možnosť recyklácie sa pamätalo už pri vývoji tohto zariadenia. Napriek tomu je zakázané vyhadzovať niektoré diely alebo materiály do komunálneho odpadu. Informácie o ekologickej likvidácii vám poskytne predajca značky Kärcher.

Uvádzanie do prevádzky

Vybaľovanie

Pri vybaľovaní skontrolujte úplnosť dodávky.

Otočné kolieska sa nachádzajú v nádrži a musia sa ešte namontovať.

Ak niektoré diely chýbajú, alebo ak zistíte škody vzniknuté pri preprave, informujte o tom láskavo predajcu.

Informácia: Obrázky zariadenia a pokyny na jeho obsluhu sa nachádzajú na strane 2.

- 1 Prenášacia rukoväť
- 2 Vypínač
- 3 Prípojka na ofukovanie
- 4 Regulácia prietoku ofukovania
- 5 Sacia prípojka
- 6 Otočné kolieska
- 7 Úložný priestor pre saciu rúrku a príslušenstvo
- 8 Úložné miesto pre sieťový kábel
- 9 Sieťový kábel s vidlicou

Dodávané príslušenstvo

	A 2204	A 2504
	A 2254 Me	A 2554 Me
A	Hadica vysávača 1,9 m	Hadica vysávača 1,9 m
B	Sacia rúra 2 x 0,5 m	Sacia rúra 2 x 0,5 m
C	Hubica na podlahu s vločkou	
D		Hubica na podlahu, prepínateľná
E	Hubica na škáry	Hubica na škáry
F	Filtračné vrečko	Filtračné vrečko
G	Otočné kolieska (5x)	Otočné kolieska (5x)

Montáž otočných koliesok

- 1 Sklopte nadol rukoväť. Snímte kryt motora, vyberte z nádrže filtračné vrečko a otočné kolieska.
 - 2 Otočné kolieska namontujte na dno nádrže (5x).
- ⇒ Nasadte teleso motora na nádrž a odklopením rukoväte ho zatvorte.

Obsluha

▲ **Nikdy nepracujte bez nasadeného filtra s vložkou!**

3 Pripojte príslušenstvo.

4 Zasunte sieťový kábel / zapnite spotrebič.

Suché vysávanie

Pri zmene z vlhkého na suché vysávanie dbajte na tieto zásady:

Pri vysávaní suchého prachu s vlhkým filtračným prvkom sa filter zanáša a môže sa úplne znehodnotiť.

Z toho dôvodu: Pred použitím nechajte vlhký filter dôkladne vyschnúť!

5 Na likvidáciu povysávaného prachu, bez zbytočného prášenia, vám odporúčame použiť papierové vrečko. Má to ďalšiu výhodu, že filter s vložkou sa neznečistí tak rýchlo.

Vlhké vysávanie

▲ **Nepoužívajte papierové filtračné vrečko!**

▲ **V prípade, ak sa začne tvoriť pena, ak začne unikať tekutina, alebo ak je naplnená nádrž, spotrebič okamžite vypnite!**

Informácia: Ak je nádrž plná, plavák uzatvorí sací otvor a zvýši sa rýchlosť otáčania sacej turbíny.

Zariadenie okamžite vypnite a vyprázdnite nádrž.

Ofukovacia funkcia

Používa sa napr. na odľukovanie lístia alebo prachu z garáže, hospodárskych priestorov alebo dielne.

6 Pripojte hadicu vysávača. Otvorte posúvač regulácie prietoku a nastavte požadovaný výkon fúkania (0 ↔ max).

Ukončenie práce

7 Vyprázdnite nádrž

- ⇒ Zariadenie utrite zvonku vlhkou handričkou. Nepoužívajte žiadne agresívne prípravky (napr. čistiace prášky).

V prípade potreby vypláchnite príslušenstvo vodou a nechajte uschnúť.

Informácia: Spotrebič nečistite hadicou ani prúdom vody pod vysokým tlakom

- 8 Spotrebič uskladnujte v suchých miestnostiach

Ošetrovanie / Údržba

▲ Pred všetkými čistiacimi a údržbárskymi prácami na prístroji, vytiahnite s iefovú zástrčku.

Výmena filtračného sáčku

- ⇒ Zlý sací výkon - papierový filtračný sáčok je plný, vymeňte ho.

Objednávacie čís. 6.959-130 (5x)

Výmena filtra

- ⇒ Zlý sací výkon - vyčistite filter pod tečúcou vodou, pred namontovaním ho nechajte vyschnúť. Pri poškodení ho vymeňte.

Objednávacie čís. 6.414-552

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Eventuálne poruchy vzniknuté na prístroji odstránime počas záručnej doby bezplatne v prípade, ak je príčinou poruchy chyba materiálu alebo výrobcu.

V prípade záruky sa, prosím, obráťte aj s príslušenstvom a predajným účtom na Vášho obchodníka alebo na najbližšiu autorizovanú servisnú službu.

Technické údaje

	A 2204	A 2504
	A 2254 Me	A 2554 Me
Menovité napätie (1 ~ 50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Sieťová poistka (zotrvačná)	10 A	10 A
Objem nádoby	18 l	25 l
Náplň vody	8 l	13 l
Údaje dýchadla:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Trieda ochrany	II	II
Sieťový kábel, typ	H05VV- F2x0,75	H05VV- F2x0,75
Hladina akust. tlaku (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)
Technické zmeny vyhradené.		

Štovani kupče,

molimo Vas da vodite računa o tome da je posluživanje aparata

■ A 2204 / A 2504

s plastičnim spremnikom

■ A 2254 Me / A 2554 Me

sa spremnikom od legiranog čelika isto. Razlike u opremi se tiču samo pribora in izvedbe spremnika.

Prije uporabe vašeg aparata pročitajte ovu uputu za uporabu i ravnajte se prema njoj. Ovu uputu za uporabu čuvajte za kasniju uporabu ili za sljedeće vlasnike.

Uporaba sukladno odredbama

Aparat je namijenjen za mokro i suho usisavanje prema opisu i sigurnosnim uputama za uporabu.

Uređaj osim toga posjeduje dodatni priključak za funkciju aktivnog puhanja.

■ Upotrebljavajte ovaj stroj samo u privatnom području, kao primjerice u domaćinstvu, u hobi-radionici ili u automobilu.

■ Upotrebljavajte ovaj stroj samo sa priborom i pričuvnim dijelovima koje je Kärcher odobrio.

Svaka uporaba izvan ovoga smatra se nenamjenskom. Za štete koje bi iz toga proizašle proizvođač ne garantira; rizik za to snosi jedino korisnik.

Opće sigurnosne upute

Djeci i mladeži dozvolite rukovanje s strojem samo pod nadzorom.

Stroj nikada ne smije ostati bez nadzora tako dugo dok je uključen glavni prekidač.

⚠ Električni priključak

Napon na natpisnoj pločici mora se podudarati s mrežnim naponom.

⚠ Opasnost od strujnog udara

Mrežni utikač nikada ne dodirujte vlažnim rukama.

Prije svakog uključivanja pregledajte priključni kabel s mrežnim utikačem kako na njemu ne bi

bilo oštećenja. Oštećeni priključni kabel neizostavno se treba promijeniti posredstvom ovlaštene servisne službe/električara. Aparat se u vlažnim prostorijama, kao što je kupaoonica, smije uključiti samo ako se prethodno uključio FI-zaštitni prekidač. Ukoliko oko toga postoje neke nejasnoće potrebno je pozvati stručnu osobu tj. električara koji će vam dati pravi savjet.

⚠ Opasnost od eksplozije!

Ne usisavati nikada eksplozivne tekućine, zapaljive plinove, eksplozivnu prašinu kao i nerazrijeđene kiseline i rastvarače!

■ Tu se ubrajaju benzin, razređivači, aceton, ulje za loženje, nerazrijeđene kiseline i otapala, aluminij i magnezijiska prašina.

■ Miješanjem s usisnim zrakom mogu stvoriti eksplozivne pare ili smjese.

■ Te tvari mogu dodatno nagristi materijale upotrijebljene na aparatu.

Ne koristite stroj za usisavanje plamtećih ili tinjajućih predmeta.

Stroj nije dozvoljeno koristiti na mjestima gdje postoji mogućnost eksplozije.

Zaštita okoliša

Zbrinjavanje ambalaže



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Ambalažu propisno zbrinite kako bi se mogla ponovno preraditi.

Zbrinjavanje starog aparata



Već kod razvoja ovog aparata pazilo se na dobre mogućnosti recikliranja. Unatoč tome se u njemu mogu nalaziti dijelovi i tvari koje ne spadaju u kućne otpatke. Informacije o zbrinjavanju u skladu s očuvanjem okoliša dobit ćete kod Vašeg prodavača Kärcherovih proizvoda.

Stavljanje u pogon

Raspakiranje

Kod vađenja aparata iz ambalaže provjerite je li sadržaj potpun. Upravljački valjci nalaze se u spremniku i valja ih montirati.

Ako otkrijete transportna oštećenja ili da nedostaju dijelovi, o tome odmah obavijestite svoga prodavača.

Napomena: *Ilustracije aparata i posluživanja nalaze se na stranici 2.*

- 1 Ručka
- 2 Uključno/isključna sklopka
- 3 Priključak za aktivno puhanje
- 4 Regulacija zraka pri funkciji aktivnog puhanja
- 5 Priključak za usisavanje
- 6 Upravljački valjci
- 7 Spremište za usisne cijevi i pribor
- 8 Spremište za mrežni kabel
- 9 Mrežni kabel s utikačem

Priloženi pribor

A 2204	A 2504
A 2254 Me	A 2554 Me
A usisno crijevo 1,9 m	usisno crijevo 1,9 m
B usisna cijev 2 x 0,5 m	usisna cijev 2 x 0,5 m
C podna sapnica s uloškom	
D	podna sapnica, preklopiva
E sapnica za fuge	sapnica za fuge
F filtarska vrećica	filtarska vrećica
G upravljački valjci (5x)	upravljački valjci (5x)

Montaža upravljačkih valjaka

- 1 Ručku preklopite prema dolje, Skinite kućište motora, filtarsku vrećicu i upravljačke valjke izvadite iz spremnika.
 - 2 Upravljačke valjke montirajte na dnu spremnika (5x).
- ⇒ Kućište motora postavite na spremnik i zatvorite ga podizanjem ručke.

Posluživanje

▲ **Nikada ne radite bez umetnutog uložnog filtra !**

3 Priključite pribor.

4 Priključite mrežni kabel / uključite aparat.

Suho usisavanje

Prije prelaska sa mokrog na suho usisavanje vodite računa o sljedećem:

Usisavanje suhe prašine kod mokrog filtarskog elementa onečišćuje filter i može ga učiniti neupotrebljivim.

Zbog toga: Mokri filter dobro osušite prije uporabe!

5 Stoga za zbrinjavanje usisanih tvari bez stvaranja prašine preporučujem ulaganje papirnate filtarske vrećice. Time se dobiva dodatna prednost, jer se uložni filter neće tako brzo zaprljati.

Mokro usisavanje

▲ **Ne upotrebljavajte papirnatu filtarsku vrećicu !**

▲ **Aparat odmah isključite kod stvaranja pjene, izlaženja tekućine ili punog spremnika !**

Napomena: *Ako je spremnik pun, plovak zatvara usisni otvor i usisna turbina radi sa povećanim brojem okretaja.*

Aparat odmah isključite i ispraznite spremnik.

Funkcija aktivnog puhanja

Rabite je npr. za ispuhivanje lišća ili prašine iz garaže, prostorije za hobi ili radionice.

6 Priključite usisno crijevo. Otvorite klizač regulacije zraka i odaberite željenu snagu aktivnog puhanja (0 ↔ maks.).

Završetak rada

- 7** Ispraznite spremnik.
- ⇒ Aparat izvana obrišite vlažnom krpom. Ne upotrebljavajte agresivna sredstva (kao npr. prašak za ribanje).
Pribor prema potrebi isperite vodom i osušite ga.
- Napomena:** Čišćenje aparata se ne smije obavljati crijevom za vodu ili mlazom vode pod visokim tlakom!
- 8** Aparat čuvajte na suhom mjestu

Njega / Održavanje

- ▲ Prije svih radova na čišćenju i održavanju aparata izvucite mrežni utikač.

Mijenjanje filtarske vrećice

- ⇒ Slabo usisavanje - papirnata filtarska vrećica je puna. Zamijenite.
Br. narudžbe 6.959-130 (5x)

Mijenjanje filtra

- ⇒ Slabo usisavanje - očistite filter pod tekućom vodom i ostavite da se osuši prije no što ga ponovno stavite u aparat. Kod oštećenja, zamijeniti.
Br. narudžbe 6.414-552

Garancija

U svakoj zemlji važeći su uvjeti jamstva koje je izdala naša zadužena udruga za marketing. Eventualne smetnje na aparatu za vrijeme trajanja garancije otklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodna greška.

U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa priborom i dokazom o kupovini vašem prodavcu ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

Tehnički podaci

	A 2204	A 2504
	A 2254 Me	A 2554 Me
Nazivni napon (1 ~ 50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Osigurac	10 A	10 A
Zapremnina spremnika	18 l	25 l
Količina vode	8 l	13 l
Snaga usisavanja:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Zaštitna klasa	II	II
Tip električnog kabla	H05VV- F2x0,75	H05VV- F2x0,75
Razina zvučnog tlaka (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)
<i>Pridržavamo pravo na tehničke promjene bez prethodne najave.</i>		

Poštovani kupče,

vodite računa o tome da je posluživanje uređaja

■ A 2204 / A 2504

sa plastičnim rezervoarom

■ A 2254 Me / A 2554 Me

sa rezervoarom od legiranog čelika
identično. Razlike u opremi se tiču samo
pribora i izvedbe rezervoara.

Pre prve upotrebe svoga uređaja obavezno
pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i ravajte se
prema njemu. Ovo uputstvo za rad sačuvajte za
kasniju upotrebu ili sledećeg vlasnika.

Korišćenje u skladu sa odredbama

Aparat je predviđen za korišćenje kao uređaj za
usisavanje vlažnog i suvog smeća, a u skladu sa
opisima i sigurnosnim propisima koji su dati
u uputstvu za rukovanje.

Uređaj sem toga poseduje dodatni priključak
za funkciju aktivnog duvanja.

- Upotrebljavajte ovaj aparat samo u
privatnom području, kao na pr. u
domaćinstvu, u hobi-radionici ili u
automobilu.
- Upotrebljavajte ovaj aparat samo sa
priborom i rezervnim delovima koje je
Kärcher odobrio.

Svaka upotreba izvan ovoga smatra se
nenamen-skom. Za štete koje bi iz toga
proizašle proizvođač ne garantuje; rizik za to
snosi jedino korisnik.

Opšta sigurnosna uputstva

Ne dozvolite deci i omladini upotrebu ovog
uređaja, ako su ista bez nadzora.

Ne ostavljajte ovaj uređaj bez nadzora, dok je
uključen glavni prekidač.

⚠ Električni priključak

Napon, koji je naveden na tablici sa podacima,
mora odgovarati naponu strujne mreže.

⚠ Opasnost od strujnog udara!

Ne dodirujte utikač mokrim rukama.

Pre svake upotrebe proverite ispravnost
priključnog kabela i utikača. Ako su priključni

kabel ili utikač oštećeni, isti moraju odmah biti
zamenjeni od strane ovlašćene servisne službe
odnosno stručnjaka.

U prostorijama, u kojima ima pare ili vode, kao
što je na pr. kupatilo, ovaj uređaj se sme
uključiti samo u utičnice sa šuko-konektorom
tipa FI. Ako niste sigurno, da li je ovakav
priključak potreban, obratite se stručnjaku.

⚠ Opasnost od eksplozije!

Nikada ne usisavajte eksplozivne ili zapaljive
gasove, tečnosti i/ili prašine, nerazblažene
kiseline niti rastvarače.

- Tu se ubrajaju benzin, razređivači, aceton,
ulje za loženje, nerazređene kiseline i
topiva, aluminijum i prašine magnezijuma.
- Mešanjem sa usisnim vazduhom mogu
stvarati eksplozivne pare ili smese.
- Ove materije mogu dodatno nagrizati
materijale upotrebljene na uređaju.

Ne smeju se usisavati predmeti koji su izvor
plamena ili žara.

Rad u prostorijama u kojima postoji opasnost
od eksplozije je zabranjen.

Zaštita čovekove okoline

Odstranjivanje ambalaže



Ambalaža se može ponovo preraditi.

Molimo Vas da ambalažu dopremite na
odgovarajuća mesta za preradu.

Odstranjivanje starog uređaja



Već kod razvoja ovog uređaja pazilo se
na dobru mogućnost prerade. Ovaj
uređaj unatoč tome može sadržavati
delove ili materijale koji ne spadaju u
kućno smeće. Informacije o odstranjivanju u
skladu sa očuvanjem čovekove okoline možete
dobiti kod svog prodavca Kärcherovih
proizvoda.

Stavljanje u pogon

Vađenje iz ambalaže

Pre vađenja iz ambalaža proverite da li je sadržaj paketa potpun. Upravljački valjci se nalaze u rezervoaru te ih je zato potrebno montirati.

Ako primetite transportna oštećenja ili nedostatak delova, o tome odmah obavestite svoga prodavca.

Napomena: *Ilustracija uređaja i posluživanja nalaze se na strani 2.*

- 1 Ručka
- 2 Uključno/isključni prekidač
- 3 Priključak za aktivno duvanje
- 4 Regulacija vazduha kod funkcije aktivnog duvanja
- 5 Priključak za usisavanje
- 6 Upravljački valjci
- 7 Spremnik za usisne cevi i pribor
- 8 Spremnik za mrežni kabel
- 9 Mrežni kabel sa utikačem

Isporučeni pribor

A 2204	A 2504
A 2254 Me	A 2554 Me
A usisno crevi 1,9 m	usisno crevi 1,9 m
B usisne cevi 2 x 0,5 m	usisne cevi 2 x 0,5 m
C Podna sapnica sa nastavkom	
D	Podna sapnica, preklopiva
E Sapnica za fuge	Sapnica za fuge
F Filterska kesica	Filterska kesica
G Upravljački valjci (5x)	Upravljački valjci (5x)

Montaža upravljačkih valjaka

- 1 Ručku preklopite prema dole, skinite kućište motora, filtersku kesicu i upravljačke valjke izvadite iz rezervoara.
 - 2 Upravljačke valjke montirajte na dnu rezervoara (5x).
- ⇒ Kućište motora postavite na rezervoar i zatvorite ga podizanjem ručke.

Posluživanje

▲ **Nikada ne radite bez umetnutog uložnog filtera!**

3 Priključite pribor.

4 Utaknite mrežni kabel / uključite uređaj

Suvo usisavanje

Pre prelaska sa mokrog na suvo usisavanje vodite računa o sledećem:

Usisavanje suve prašine kod mokrom filterskog elementa onečišćuje filter in može ga učiniti neupotrebljivim.

Zbog toga: Mokri filter pre upotrebe dobro osušite !

5 Za zbrinjavanje usisane prljavštine bez stvaranja prašine preporučujem umetanje papirnate filterske kesice. Time ćete dobiti dodatnu prednost, jer se uložni filter neće tako brzo zaprljati.

Mokro usisavanje

▲ **Ne upotrebljavajte papirnatu filtersku kesicu !**

▲ **Uređaj odmah isključite kod stvaranja pene, izlaženja tečnosti ili punog rezervoara !**

Napomena: *Ako je rezervoar pun, plovak isključuje usisni otvor i usisna turbina radi sa povećanim brojem okretaja. Odmah isključite uređaj i ispraznite rezervoar.*

Funkcija aktivnog duvanja

Upotrebite je npr. za izduvavanje lišća ili prašine iz garaže, prostorije za hobi ili radionice.

6 Priključite usisno crevo. Otvorite klizač regulatora vazduha i odaberite željenu snagu aktivnog duvanja (0 ↔ maks.).

Završetak rada

7 Ispraznite rezervoar.

⇒ Uređaj izvana obrišite vlažnom krpom. Ne upotrebljavajte agresivna sredstva (kao npr. prašak za ribanje).

Pribor prema potrebi isperite vodom i osušite ga.

Napomena: Čišćenje uređaja ne sme da se obavlja sa crevom za vodu ili sa vodenim mlazom pod velikim pritiskom!

8 Uređaj čuvajte na suvom mestu

Nega / Održavanje

▲ Pre svih radova u okviru nege i održavanja uređaja izvucite utikač.

Zamena filtarske vrećice

⇒ Učinak usisavanja loš – papirna filtarska vrećica je puna, zameniti je.

Br. porudžbine 6.959-130 (5x)

Zamena filtra

⇒ Učinak usisavanja loš – očistiti filtar pod mlazom tekuće vode i osušiti ga pre montaže. Ako je oštećen, zameniti ga.

Br. porudžbine 6.414-552

Garancija

U svakoj zemlji važe od strane prodajne službe objavljeni uslovi garancije. Eventualne smetnje na aparatu za vreme trajanja garancije otklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodna greška.

U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa priborom i dokazom o kupovini vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

Tehnički podaci

	A 2204	A 2504
	A 2254 Me	A 2554 Me
Nominalni napo (1 ~ 50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Zaštita mreže (troma)	10 A	10 A
Zapremina rezervoara	18 l	25 l
Količina vode	8 l	13 l
Podaci o mlaznici:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Klasa zaštite	II	II
Kabel za priključenje na mrežu, tip	H05VV- F2x0,75	H05VV- F2x0,75
Nivo zvučnog pritiska (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)
Zadržavamo pravo tehničkih izmena.		

Уважаеми клиенти,

имайте, моля, предвид, че обслужването на уредите

■ A 2204 / A 2504

пластмасов резервоар

■ A 2254 Me / A 2554 Me

резервоар от благородна стомана е идентично. Разликите в изпълнението касаят само окомплектовката и вида резервоар.

Преди да употребявате Вашия уред прочетете упътването за употреба и действайте според него. Запазете упътването за употреба за по-късно или за евентуален последващ собственик.

Употребявайте по предназначение

Уредът е предназначен за ползване като прахосмукачка с възможност за смукане на сухо и на мокро, съгласно посочените в настоящото упътване за употреба характеристики и указания за безопасност.

Освен това уредът разполага с допълнителен изход, за да функционира като духалка.

- Използвайте уреда само за непромишлени цели, като напр. в домакинството, за почистване на работилницата, където се занимавате с Вашето хоби или на колата.
- Използвайте уреда само с разрешените от «Kärcher» елементи от окомплектовката и резервни части.

Всяка друга употреба се счита за несъобразна с предназначението. Производителят не поема отговорност за произтекли от такава употреба щети; рискът се поема само от ползващия уреда.

Общи указания за безопасност

Разрешавайте на деца и младежи да работят с уреда само, ако ги наблюдавате.

Никога не оставяйте уреда без наблюдение, докато е включен главният шалтер.

⚠ Електрическо захранване

Проверете дали указаното напрежение на типовата табелка съвпада с подаваното Ви напрежение и го адаптирайте съответно.

⚠ Опасност от токов удар!

Никога не хващайте щепсела с мокри ръце.

Извадете щепсела от контакта, изключете бушона, проверете дали захранващият кабел и щепсела не са повредени. Електрическите части на уреда трябва да се проверяват и ремонтират само от оторизирани сервизни работници.

Във влажни помещения, например в бани, включвайте уреда само към контакти, изолирани със съответна защита. В случай, че имате съмнения дали контактите са такива, поискайте консултация от оторизиран електротехник.

⚠ Опасност от експлозия!

Никога не всмуквайте експлозивни течности, възпламеняеми газове, експлозивни прахове, както неразредени киселини и разтворители!

- Към това спадат бензин, разредители за бои, ацетон, нафта, неразредени киселини и разтворители, прах алуминий и магнезий.
- При завихряне с въздуха за всмукване те могат да образуват експлозивни пари или смеси.

- Освен това тези вещества могат да повредят материалите, използвани при изработката на уреда.

Не засмуквайте горящи или тлеещи предмети.

Забранено е уредът да се ползва в помещения, в които има опасност от експлозия.

Опазване на околната среда, изхвърляне

Изхвърляне на стар уред



Опаковъчните материали могат да бъдат рециклирани. Молим, предавайте ги на вторични суровини, за повторна употреба.

Изхвърляне на стар уред



Информация за изхвърляне на остарелите или повредени уреди, съответно на изискванията за опазване на

околната среда, можете да получите от оторизирания търговец на Kärcher - уреди.

Пуск в експлоатация

Разопаковане

При разопаковане проверете дали съдържанието на опаковката е пълно. Водещите колела се намират в резервоара и трябва да бъдат монтирани допълнително.

Ако липсват части или ако има щети, нанесени при транспортирането, се свържете с търговеца, продал Ви уреда.

Забележка: Илюстрациите за уреда и начина на работа с него се намират на страница 2.

- 1 дръжка за носене
- 2 ключ за включване и изключване
- 3 изход за работа като духалка
- 4 регулиране на въздуха при функция издухване
- 5 изход за всмукване
- 6 водещи колела
- 7 място за съхранение на тръбите за всмукване и елементите от окомплектовката
- 8 място за съхранение на захранващия кабел
- 9 захранващ кабел със щепсел

Включени в доставката елементи от окомплектовката

	A 2204 A 2254 Me	A 2504 A 2554 Me
A	всмукателен маркуч 1,9 м	всмукателен маркуч 1,9 м
B	всмукателни тръби 2 x 0,5	всмукателни тръби 2 x 0,5
C	четка за под с вложка	
D		четка за под, с възможност за превключване
E	накрайник за почистване на фуги	накрайник за почистване на фуги
F	филтърна торбичка	филтърна торбичка
G	водещи колела (5x)	водещи колела (5x)

Монтиране на водещите колела

- 1** Обърнете дръжката надолу.
Свалете корпуса на двигателя, извадете филтърната торбичка и водещите колела от резервоара.
 - 2** Монтирайте водещите колела на основата на резервоара (5х).
- ⇒ Поставете корпуса на двигателя върху резервоара и затворете, като вдигнете дръжката за носене нагоре.

Обслужване

▲ Никога не работете без монтиран филтърен патрон!

- 3** Сложете съответните елементи от окомплектовката.
- 4** Включете захранващия кабел в контакта / включете уреда.

Сухо изсмукване

При превключване от мокро на сухо изсмукване имайте предвид следното:

Смукане на сух прах при влажен филтърен елемент задръства филтъра и може да го направи негоден за употреба.

Поради това: **Преди употреба изсушете добре влажния филтър.**

- 5** За да изхвърляте това, което сте изсмуквали, без да се разпръсква прах, Ви препоръчваме да слагате и хартиена филтърна торбичка. Това допълнително Ви осигурява и предимството, че филтърния патрон не се замърсява толкова бързо.

Мокро изсмукване

- ▲ Не използвайте хартиени филтърни торбички!
- ▲ Когато се образува пяна, изтича течност или е пълен резервоарът, изключвайте уреда незабавно!

Забележка: Ако резервоарът е пълен, поплавък затваря всмукателния отвор и всмукателната турбина работи с повишени обороти.

Веднага изключете уреда и изпразнете резервоара.

Работа като духалка

Намира приложение например за издухване на шума или прах от гаражи, работилници и други.

- 6** Монтирайте всмукателния маркуч.
Отворете шибъра за регулиране на въздуха и изберете желаната мощност за издухване (0 ↔ max).

Край на работата

- 7** Изпразнете резервоара.
⇒ Избършете уреда отвън с влажна кърпа. Не изплюзвайте агресивни препарати (като например прах за изтъркване).
Ако е необходимо, изплакнете елементите от окомплектовката с вода и ги подсушете.
Забележка: Уредът не трябва да се почиства с маркуч с вода или със силна водна струя под налягане!
- 8** Съхранявайте уреда в сухи помещения.

Поддръжка / Ремонт

▲ **Преди да предприемете работи по поддръжка или ремонт на уреда, изтеглете щепсела от контакта.**

Смяна на хартиения филтър

- ⇒ Ако резултатът от изсмукването не е добър - хартиеният филтър се е напълнил, подменете го с друг.
Номер за поръчка: 6.959-130 (5x)

Смяна на филтъра

- ⇒ Ако резултатът от изсмукването не е добър - почистете филтъра под течаща вода, като преди да го монтирате го оставите да изсъхне. Жогато е увредена, я сменете.
Номер за поръчка: 6.414-552

Гаранция

В съответната държава са валидни издадените от оторизираната за дистрибуция на нашите уреди фирма условия за гаранция. Евентуални повреди на уреда се отстраняват в рамките на гаранционния срок безплатно, доколкото се касае за такива, причинени поради дефект в материалите или в начина на производство.

В случай, че трябва да използвате правото си на произтичащи от гаранцията претенции, се обърнете към Вашия търговец или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите окомплектовката и фактурата за закупуване.

Технически данни

	A 2204	A 2504
	A 2254 Me	A 2554 Me
Номинално напрежение (1~50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Предпазител към мрежата (инертен)	10 A	10 A
Обем на резервоара	18 l	25 l
Запацитет на поемане на вода	8 l	13 l
Данни на компресора:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Злас на безопасност	II	II
Захранващ проводник, от типа	H05VV- F2x0,75	H05VV- F2x0,75
Ниво на шум (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)

*Правото на технически изменения
се запазва.*

Шановний покупець!



Перед використанням пристрою прочитайте цю інструкцію з експлуатації і дотримуйтесь неї. Збережіть цю інструкцію з експлуатації для пізнішого використання чи для наступних власників.

Правильне застосування

Дякуємо, що Ви обрали цей пилосос з режимами вологого та сухого прибирання.

Цей пристрій призначається для приватного використання і не пристосований до навантажень промислового використання.

- Цей прилад можна використовувати для прибирання в приміщеннях та назовні.
Необхідно захищати прилад від дощу. Не зберігати поза приміщенням.
- Забороняється всмоктувати приладом попіл та сажу.
- Можна використовувати лише те обладнання та запасні частини, що дозволені для використання виробником. Оригінальне обладнання та оригінальні запасні частини є гарантією того, що пристрій буде працювати безпечно та справно.

Будь-яке інше застосування вважається неправильним. Виробник не несе відповідальності за збитки, завдані неправильним застосуванням, ці збитки бере на себе лише користувач.

Охорона довкілля



Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для повторного використання.



Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Тому, будь ласка, утилізуйте старі

пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

Утилізація фільтра та фільтрувального мішка

Фільтр та фільтрувальний мішок виготовлені з екологічно безпечних матеріалів.

Якщо вони не містять речовин, що заборонені для утилізації домашнього сміття, Ви можете утилізувати їх зі звичайним домашнім сміттям.

Правила безпеки

- Дітям та підліткам слід користуватися приладом лише під наглядом дорослих.
- Вимикати пристрій, якщо він не використовується для очистки.
- Відпрацювавший пристрій необхідно одразу зробити непридатним для подальшого використання, після цього віддати його для належної утилізації.

⚠ Електричне з'єднання

Пристрій слід вмикати лише до змінного струму. Напруга повинна відповідати вказанім на фірмовій табличці пристрою даним щодо напруги.

⚠ Небезпека враження струмом

Ніколи не торкайтесь мережного штекеру та розетки вологими руками. Не можна витягувати мережевий штекер із розетки за кабель.

Перевіряти підключення приладу до мережі на предмет пошкодження перед кожним використанням. Замініть дефектний провід через авторизовану сервісну службу/електрика.

Щоб уникнути нещасних випадків під час використання електроприладів, ми рекомендуємо використовувати розетки з попередньо увімкненим автоматом захисту від току виток (макс. 30 мА сили току номінальної дії).

⚠ Увага

Певні речовини можуть створювати вибухонебезпечні гази або суміші, змішуючись зі всмоктуваним повітрям. Ніколи не всмоктувати пиłosосом наступні речовини:

- Вибухонебезпечні або горючі гази, рідини або пил (реактивний пил)
- Реактивний металевий пил (наприклад, алюміній, магній, цинк) у сполуці з сильнолужними та кислотними засобами для чищення
- Нерозведені сильні кислоти та луги
- Органічні розчинники (наприклад, бензин, розріджувач фарби, ацетон, мазут).

До того ж, ці речовини можуть пошкодити матеріали, що використовуються у пристрої.

Введення в експлуатацію / Експлуатація

Опис пристрою

- При розпакуванні перевірте вміст упаковки на наявність додаткового обладнання чи пошкоджень. У випадку пошкоджень при транспортуванні повідомте про це своєму продавцю.

Примітка: Зображення пристрою та його експлуатації знаходяться на сторінці 2.

- 1 Ручка
- 2 Вимикач
- 3 Місце під'єднання для роздуву
- 4 Регулювання повітря функції роздуву
- 5 Місце під'єднання шлангу
- 6 Коліщата
- 7 Місце для додаткового обладнання
- 8 Місце для зберігання мережевого кабелю
- 9 Мережевий кабель зі штекером

Аксесуари

- A Всмоктуючий шланг

- B Всмоктуючі трубки 2 x 0,5 м
- C Сопло для підлоги з насадкою для твердих поверхонь
- D Сопло для підлоги, переключається
- E Сопло для заповнення
- F Фільтрувальний мішок
- G Коліщата

Введення в експлуатацію

Малюнок 1

- Зняти кожух двигуна та витягнути додаткове обладнання з резервуара.

Малюнок 2

- Додаткове обладнання та коліщата знаходяться у резервуарі. Коліщата необхідно встановити.

Малюнок 3

- Під'єднати аксесуари.

Малюнок 4

- Вставте штепсельну вилку.
- Увімкніть пристрій за допомогою вимикача.

Експлуатація

- ⚠ **Завжди працювати зі встановленим патронним фільтром, як при вологій, так і при сухій очистці.**

Пиłosос для сухої очистки

Малюнок 5

Для того, щоб уникнути розпилювання пилу в ході випорознення пристрою, ми рекомендуємо використовувати фільтрувальний мішок. Таким чином не настільки швидко забивається патронний фільтр.

- ⚠ **Працювати тільки з сухим патронним фільтром!**

- **Тому:** Слід добре висушити вологий патронний фільтр перед використанням!

- ⚠ **Фільтрувальний мішок може лопнути!**

- **Тому:** Вчасно замінюйте фільтрувальний мішок!

⚠ **При всмоктуванні пилу завжди слід використовувати фільтрувальний мішок!**

Вологе прибирання

⚠ **Увага:**

Не використовуйте фільтрувальний мішок!

Негайно вимкнути пристрій, якщо з'явилася піна або проступає рідина!

Примітка: Якщо резервуар повний, поплавок закриває отвір для всмоктування і пристрій працює з більшим числом обертів! Негайно вимкнути пристрій та випорожнити резервуар.

Роздуб

Використовувати, наприклад, для видування листя або пилу з гаражу, домашніх та професійних майстерень, подвір'я та саду.

Малюнок 6

- Приєднати всмоктувальний шланг. Відкрити заслінку регулятора повітря та встановити необхідну силу дуття.

Закінчення роботи

Малюнок 7

Спорожнення баку

- Вимкнути пристрій та витягнути штекер.
- Зняти кожух двигуна та спустошити бак.

Малюнок 8

Зберігання приладу

- Покладіть аксесуари у пристрій та зберігайте пилосос у сухому приміщенні.

Транспортування приладу

- Під час транспортування приладу в автомобілі надійного зафіксуйте його.

Догляд, технічне обслуговування

⚠ **Небезпека травмування**

Перед усіма роботами по догляду та технічному обслуговуванню вимкніть пристрій та витягніть штепсельну вилку.

Очистка пристрою

⚠ **Увага**

Не використовувати засоби для чищення для скла або універсальні засоби для чищення! Забороняється занурювати пристрій у воду.

- Очищувати пристрій та аксесуари з пластмаси за допомогою стандартних засобів для чищення виробів з пластмаси.
- Бак та приладдя в разі необхідності промити водою та просушити перед наступним використанням.

Неполадки

Зниження сили всмоктування

У випадку зниження сили всмоктування перевірте наступне.

- Шланг всмоктування або трубка всмоктування забилися. Видаліть забруднення за допомогою стержня.
- Фільтрувальний мішок повний. Вставити новий фільтрувальний мішок (номер замовлення див. у переліку запасних частин у кінці цієї інструкції)).
- Патронний фільтр забруднений. Промити фільтр під струменем води. Залишити його до повного висихання перед установкою. Замінити, якщо він пошкоджений (номер замовлення див. у переліку запасних частин у кінці цієї інструкції)).

Загальні вказівки

Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, видані нашими компетентними товариствами зі збуту. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безплатно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У гарантійному випадку звертайтеся, будь ласка, з обладнанням та документами, що підтверджують покупку пристрою, до Вашого торгового агента або до приведених нижче пунктів гарантійного обслуговування клієнтів.
(Адреси див. на звороті)

Служба підтримки користувачів

З різних питань та в разі поломок Вам допоможуть наші представники філіалу Karcher.
(Адреси див. на звороті)

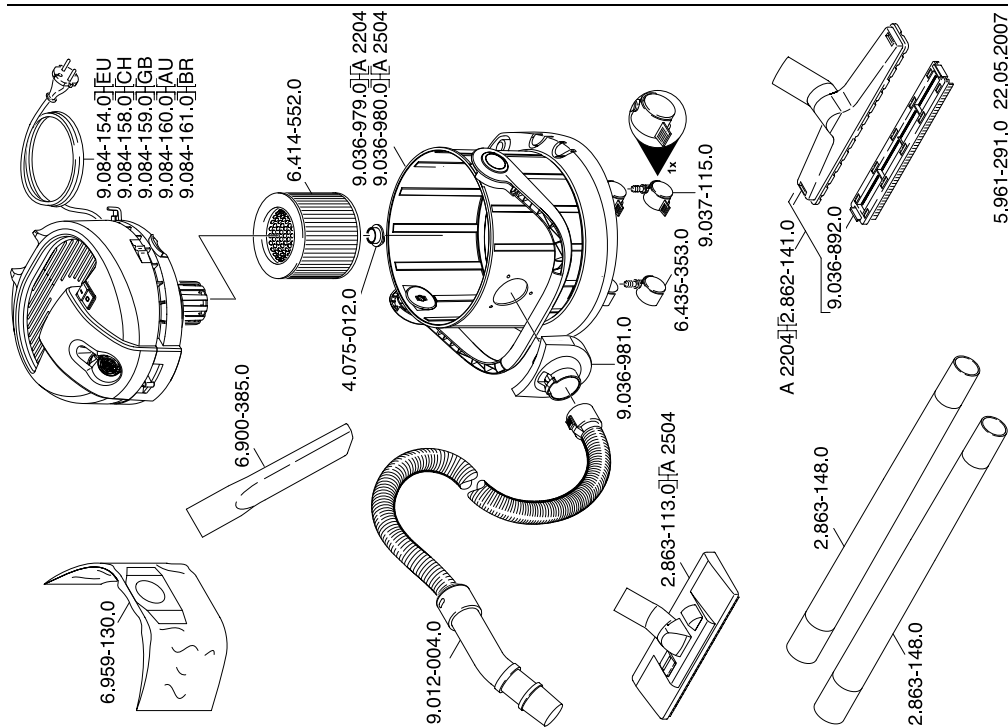
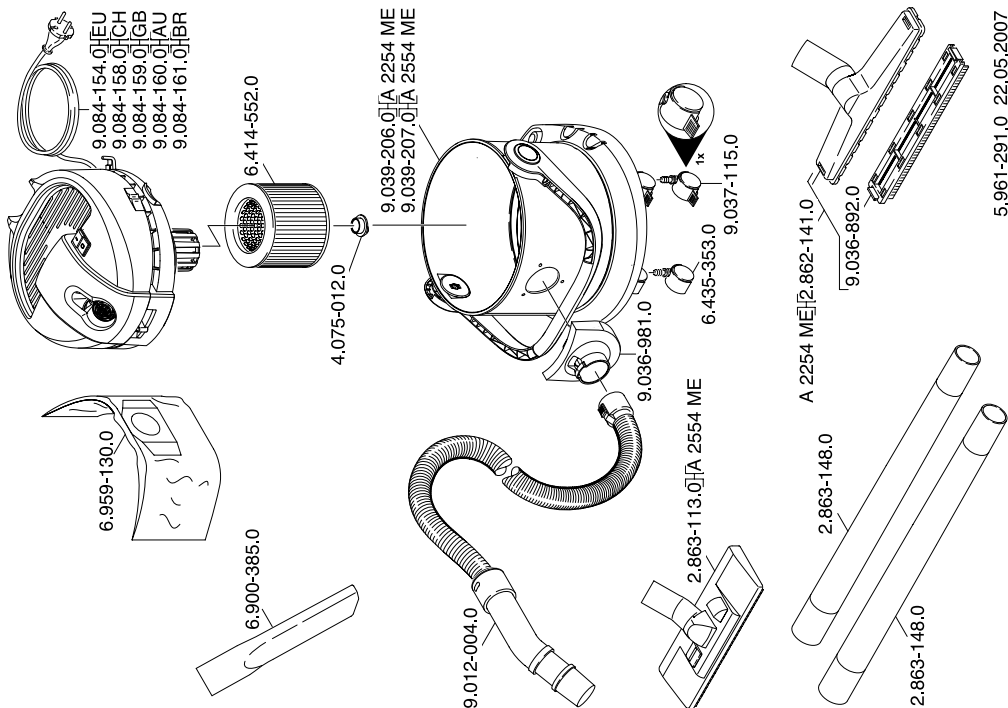
Замовлення запасних частин та спеціального обладнання

Асортимент запасних частин, що часто необхідні, можна знайти в кінці інструкції по експлуатації.
Запасні частини та спеціальне обладнання Ви зможете отримати у Вашого дилера або у філіалі фірми Karcher.
(Адреси див. на звороті)

Технічні дані

	A 2204 A 2254 Me	A 2504 A 2554 Me
Напруга 1~ 50/60 Hz	220 - 240V	220 - 240V
Запобіжник (інерційний)	10 A	10 A
Місткість резервуару	18 l	25 l
Максимальне споживання води	8 l	13 l
Потужність P _{номінальна}	1000 W	1200 W
Потужність P _{максимальна}	1200 W	1400 W
Мережевий кабель: тип:	H05-VV- F2x0,75	H05-VV- F2x0,75
Рівень звукового тиску (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)

**Можливі зміни у конструкції
пристрою!**



A

Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
LichtblaustraÙe 7
1220 Wien
☎ (01) 25 06 00

AUS

Kärcher Pty. Ltd.
40 Koornang Road
Scoresby VIC 3179
☎ (03) 9765 - 2300

B / LUX

Kärcher N.V.
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ 0900 - 33 444 33

BR

Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
Av. Prof. Benedito Montenegro 419
CEP 13.140-000 - Paulínia - SP
☎ 0800 17 61 11

CH

Kärcher AG
IndustriestraÙe 16
8108 Dällikon
☎ 0844 850 863

CZ

Kärcher spol. s.r.o.
Za Mototechnou 1114/4
155 00 Praha 5 -Stodůlky
☎ (02) 3552-1665

D

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Service-Center Gissigheim
Im Gewerbegebiet 2
97953 Königheim-Gissigheim
☎ (07195) 903 20 65

DK

Kärcher Rengøringsystemer A/S
Gejlhavegård 5
6000 Kolding
☎ 70 20 66 67

E

Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ 902 17 00 68

F

Kärcher S.A.S.
5 Avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil-sur-Marne
☎ (01) 43 99 67 70

FIN

Kärcher OY
Yrittäjantie 17
01800 Klaukkala
☎ 0207 413 600

GR

Kärcher Cleaning Systems A.E.
31-33, Nikitara & Konstantinoupoleos str.
13671 Acharnes
☎ 210 - 23 16 153

GB

Kärcher(UK) Limited
Kärcher House
Beaumont Road
Banbury
Oxon, OX16 1TB
☎ 01295 752000

H

Kärcher Hungária Kft
Tormásrét ut 2.
2051 Biatorbágy
☎ (023) 530-640

HK

Kärcher Limited
Unit 10, 17/F.
APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road
Kwun Tong, Kowloon
☎ (02) 357-5863

I

Kärcher S.p.A.
Via A. Vespucci 19
21013 Gallarate (VA)
☎ 848 - 99 88 77

IRL

Kärcher Limited (Ireland)
12 Willow Business Park
Nangor Road
Clondalkin
Dublin 12
☎ (01) 409 77 77

KOR

Kärcher Co. Ltd. (South Korea)
Youngjae B/D, 50-1, 51-1
Sansoo-dong, Mapo-ku
Seoul 121-060
☎ 032-465-8000

MAL

Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.
No. 8, Jalan Serindit 2
Bandar Puchong Jaya
47100 Puchong, Selangor
☎ (03) 5882 1148

N

Kärcher AS
Stanseveien 31
0976 Oslo
☎ 24 17 77 00

NL

Kärcher BV
Postbus 474
4870 AL Etten-Leur
☎ 0900-33 444 33

NZ

Kärcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ (09) 274-4603

PRC

Kärcher Cleaning Systems Co., Ltd.
Part B, Building 30,
No. 390 Ai Du Road
Shanghai Waigaoqiao 200131
☎ (021) 5046-3579

P

Neoparts Com. e Ind. Automóvel, Lda.
Largo Vitorino Damásio. 10
1200 Lisboa
☎ (21) 395 0040

PL

Kärcher Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ (012) 6397-222

RUS

Kärcher Ltd.
Vienna House
Strastnoi Blv. 16
107031 Moscow
☎ 095-933 87 48

S

Kärcher AB
Tagenevägen 31
42502 Hisings-Kärä
☎ (031) 577-300

SGP

Kärcher Asia Pacific Pte. Ltd.
5 Toh Guan Road East
#01-00 Freight Links Express Distripark
Singapore 608831
☎ 6897-1811

TR

Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gazimir / Izmir
☎ (0232) 252-0708

TWN

Kärcher Limited
5F/6. No.7
Wu-Chuan 1st Rd
Wu-Ku Industrial Zone
Taipei County
☎ (02) 2299-9626

UA

Kärcher Ukraine
Dehtiarivska Street 62
04112 Kyiv
☎ (044) 492 16 54

UAE

Kärcher FZE
Jebel Ali Free Zone
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
☎ (04) 8836-776

ZA

Kärcher (Pty.) Limited
144 Kuschke Street
Meadowdale
Edenvale 1614
☎ (011) 574-5360

07/2007

**KÄRCHER**www.kaercher.com